



兒童的世界

夏

蔣蘅女士譯

現代書局刊

1932

譯序

這年頭兒，大家都着重於兒童教育了，是的，我們一切都從兒童起，甚至於從兒童時期的教育做起。這雖說出版界一般情形的推移，有其時代的必然，然而從社會的見地說來，總還是進步的現象，因為以前沒有的，現在有了，也足自慰。

本書原名 *The Child's World* 編者美國 *Emilie Poulson* 出版於一九一七年。譯者所以遂譯這書的原因：第一，因為單純的愛好牠；第二，因為國內教育名家說了許多教育理論，却並沒有一部實際可採用的材料，以供觀摩，本書足以彌此缺陷，所以就譯出來了。（特有的歐美風俗及涉及迷信者均刪去不譯。）此書大部份取材於自然生活，貫通全書的精神，約而言之，為科學與愛，直接引導兒童趨向於樂天，活潑，美麗的感受，對於生命的尊崇，大自然的愛好與認識。這裏不是生硬的教訓，而是溫情的誘掖。



關於教育的原理，亦甚見其湛深，如馬鞋匠、花籃（見冬之卷）等篇之給教師是。

至於教育實施的方法，則可見之於談話。

自然這裏面有許多地方對於中國小孩子的生活習慣上，不免微嫌隔膜，這凡是譯本所難免的。然而從其結構，表現，取材各方面說來，都足供我們以絕好的借鏡。故譯者認為本書在教育上的價值，並不因譯本而抑減。

本書可以講給小孩子聽，也可以供小孩子讀，因適應書店出版的便利，大致隨季節分做了四卷，合起來是一部。

譯畢，寫了這幾句冠之於每卷之首，算是總的介紹。

兒童的世界

夏之卷目次

蜂(二).....【一】

給教師

談話

故事:

伊蝶和蜂.....【四】

詩:

一個懶惰的孩子.....【七】

蜂(二).....【一〇】

給教師

談話

故事

阿喻遇險記

愛飛奶奶（一篇蟻的故事）

花

給教師

談話

故事

小小的一束花兒

克萊諦

【三五】

【三二】

【四一】

【四六】

【五二】



詩：
楊梅花的印第安傳說……………〔五四〕

一份好家庭……………〔五八〕

一株小草兒……………〔六三〕

夏……………〔六五〕

給教師

談話

故事：

愛麗思的豆子……………〔六六〕

風兒的故事……………〔七三〕

詩：

深夏時的瑪倍爾姑娘……………〔七六〕

陽光……………〔一〇三〕

給教師

談話

故事：

風和太陽……………〔一〇七〕

牽牛花的種子……………〔一一二〕

詩：

虹……………〔一二三〕

陽光……………〔一二八〕

月亮和星星……………〔一三三〕

目次

給教師

談話

故事：

林達

.....【二三】

織工

.....【三一】

談話

故事：

訪織工

.....【三一】

約翰的襪子

.....【三一】

羊毛

.....【四一】

談話

故事：

孩子的新衣……………【一四二】

美莉的小羊……………【一四七】

詩：

瑪利的大衣……………【一五一】

棉絮……………【一五四】

談話

故事：

機器的偉大……………【一五七】

棉田的故事……………【一五八】

麻布……………【一六五】

目次

詩：	蠶寶寶的一生……………	【二八四】
故事：	蠶寶寶……………	【二九三】
談話	絲……………	【二八三】
詩：	亞麻花……………	【二七五】
故事：	亞麻……………	【二六六】
談話	亞麻……………	【二六六】

罪債的遺兒

523.14
673
2

蜂 (一)

給教師：

爲給孩子們實地觀察起見，實物是必須置備的。這篇談話是蜂，可將蜂置於一玻璃瓶內，中置一二花朵，或濡濕的糖塊，以供蜂的吮吸。

談話：

我們講到農夫的時候，必然要談到許多農家所畜養的動物。有些是四條腿的（讓孩子們列舉四條腿的動物。）有些是兩條腿的。現在我們來看一些細小的動物，牠是比牛小，比羊小，比鷄小，比鳥小，比蝴蝶也小，可是牠像鳥兒與蝴蝶似的能夠飛。你們想像得出這是什麼東西嗎？有什麼動物是這樣小的呢？（讓孩子們就他們所知道的，列舉出各種



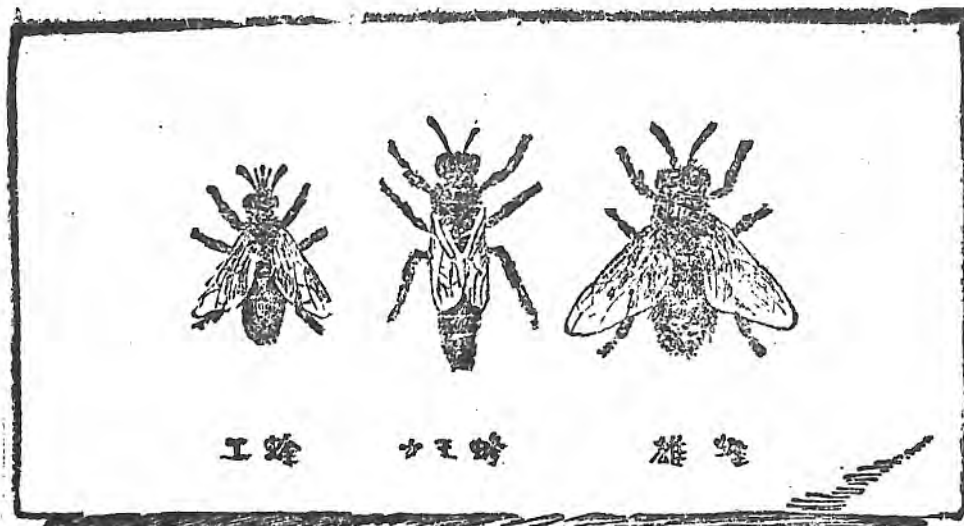
細小的昆虫底名字，最後才給他們看蜂。）

蜂是很小的，所以我們要很仔細才能看得清楚。現在我們大家聽着，聽各個孩子道來。（分別的向孩子們發問。）

蜂，動起來是怎樣的？蜂作些什麼事情？蜂作如何的鳴聲？他有幾條腿？幾隻翼？幾條觸角？身上有毛麼？有許多柔軟的細毛，所以蜂的身體，看去是好像用絲絨做的。蜂是什麼顏色的？你們看見蜂的身體是分成三部分的嗎？（頭，胸，腹。）蝴蝶的身體分成多少部分？

你們來看，誰看得出牠的翼和腿長在什麼地方？還看見別的東西嗎？蝴蝶的翼和腿長在那裏？凡是昆虫的翼和腿，大都是長在身體的中間一部分的。

昆虫有脊骨麼？沒有的，牠們身體的結構是不同的。誰看得出蜂的背部是什麼樣子的？蝴蝶的又是什麼樣子的呢？一環一環的，使我們想起了那變蝴蝶的毛虫。蜂的故事，也正和蝴蝶的故事一般的神奇，蝴蝶是毛虫變的，蜂是一種小白東西變的，那種小白東西，



蜜蜂的採蜜

恰恰和毛虫一樣，沒有翼，沒有觸角，牠更沒有腿，一點也不像一隻會飛的蜂。牠是登在一塊地方的，所以用不着腳，牠不像毛虫似的要爬來爬去找食吃，那些老蜂們，在牠們不會吃的時候，是飼喂牠們的，牠們用蠟蓋着牠們，直待到牠們長成一隻會飛的蜂。

你們還記得蝴蝶自繭裏爬出來的情形麼？不是濕淋淋的麼？不是要張開翼子，待它們乾了才能飛的麼？牠們一直有老蜂們在照管，一直照管到牠們會飛了會做工作了才止。

故事

伊蝶和蜂

六月尾的一個美麗早晨，一個可愛的小女兒想到花園裏去採幾朵鮮花，因為她的一個小朋友病了，在這麼一個充盈着香氣的夏天的

早晨，她的小朋友可要關在屋子裏，不能出來，因此，她想採幾朵鮮花去送給他。

「我要採些最美麗的花兒送給湯姆，」伊蝶說着。提了籃子攜了剪兒一直奔向花園裏。她像一位可愛的小仙人或一度陽光似的趕到玫瑰花叢裏。我想，她才是園子裏最完美的一朵玫瑰花呢，她吱吱軋軋剪着花兒的時候，心裏是祇想着湯姆。「最好我能有些什麼東西，可以使得湯姆快樂的，」她自己在對自己說。「我是多麼的希望他能夠快樂啊！」她坐在一面清幽的噴水泉邊默默的想。

她坐在那兒默想的時候，有兩隻鳥兒到這水裏來盪浴，一拍一拍的掠着水面，濺起的水珠，在太陽光裏閃着金黃的顏色，他們忽的鑽進水裏，忽的又鑽上來，在泉邊站上一分鐘又復進水裏去，一會兒，他們把

羽毛上的水珠抖去，重復在空中飛翔，歌聲是比以前更清脆了。伊蝶想，小鳥兒這麼愛沐浴，正和她的小弟弟一樣哩。

鳥兒飛上樹枝了，伊蝶看見了一朵極美麗的紅玫瑰花蕾，那是比她以前所看見的許多都美。『啊，你怎麼這般可愛咧！』她喊着，立刻奔向那一株花，她把枝兒攀下來，正想摘那一朵花時，花心裏突然飛出了一隻小昆蟲，在她美麗的面孔上刺了一下。這小女兒大聲的哭叫起來，連忙跑到爸爸那兒去。『幹嗎？小寶貝！』他說，『怎的給蜜蜂刺了？』他拔出那枚蜂針，用些冷水給她在被刺過的地方洗了，就在這時候，告訴了她許多關於那奇怪的蜜蜂的有趣事情。

『不要哭了，孩子，』她爸爸說，『我將領你去看一個人，他養了許多蜜蜂。』

「好的，好的，」伊蝶說，立刻把眼淚揩了，「我現在就準備去。」
那蜂主人，極喜歡給伊蝶看他的蜂，和告訴她蜜蜂的故事。他領她去看一窩蜂，那完全用玻璃蓋着的，伊蝶可以很清楚的站在外面看。

「每一個蜂房裏有三種蜂。」那人說。「居中那很大的一隻，是蜂王。蜂房裏她是最主要的蜂。她有一枚針，可是難得使用的。那些忙着飛來飛去的是工蜂，早上刺你的恐怕就是工蜂吧。小寶貝。」蜂主人說。

伊蝶一點也不喜歡那些工蜂，可是她聽見說這些是小工人，怎樣當心着那些幼蜂，怎樣建築蠟蜂房，和釀蜜，便覺着這些工蜂們可愛了。
「冬天，蜂們做些什麼事情呢？園子裏已沒有花，可使他們採蜜了，

伊蝶問。

「他們睡覺，他們從冬天睡起，一直要睡到溫暖的春天來了才起。」

來，」那和善的蜂主人答。

「現在，」伊蝶的爸爸說，「我們可以回去了，不然你今天趕不及去探視湯姆咧。」

於是這小女兒道謝了蜂主人，答應和爸爸回去探望湯姆。

「噢，爸爸，」他們在回家的路上伊蝶說，「虧得那小蜜蜂刺了我一下，我現在有許多新聞可以告訴湯姆了。」

詩

一個懶惰的孩子

你聽見過那小孩子嗎？

（自然是很小的一個！）

他既不願意做事情，
也不願意到學堂裏上課。

噢，他慢慢兒的在路上行走，
他的小書好像石塊一般沉重，

他走過香香的花花田野，
也走過快樂的泉邊，望着流水下瀉。

他的頭上飛着一隻蜜蜂，
「啊，蜜蜂，」他說，「停下吧，
告訴我，你怎能飛得這樣高，

請下來和我笑笑，和我玩耍。」

蜜蜂一邊做着工，一邊說道：

「可愛的孩子，我沒空玩耍，

我要趕緊做工，

把冬天停下的，補償一下。

看，我帶着的花蜜。

我要蓋在蜂房，

紫丁香裏有甜花蜜，

我花間來往，採蜜多忙？」



蜜蜂飛去了，

在早春的快樂日子，

啊，有什麼觸着孩子的面頰？

原來是一隻飛着的燕子。

她飛在太陽光裏，

唱着愉悅的調子，

報告着新的消息，唱道：

「歡喜，歡喜，春來了。」

小孩子抬頭一看，

「啊，燕子，我認識你，

你是帶給人家快樂的鳥兒，

請你也給我一些歡喜。

「下來和我玩一會兒吧，」

「我是願意的，」燕子說，

我是飛得既快且遠，

可是，這時我沒有空呀！

「許多許多熱望的心，

在等着聽我的新消息，
我必須忠誠地去報告，
四方奔走，不遺餘力。

「散播完了可喜的消息，

啊，還有更快樂的呢，

我美麗的巢，可愛的家，要動工了，

我怎麼能和你玩耍？」

燕子呼的飛去了，

小孩子再向前行去，

「啊，我祇有一個，」他哭了，
他還很小呢，你須知道。

一隻狗兒聽見了腳步聲。

自狗洞裏爬出來了，

因為可憐那啼哭的孩子，

他一聲也不吠叫。

「好狗，」孤單的孩子說，

今天我着實難過，

蜂兒鳥兒忙得很，

他們都不肯理我。

我不願意做事情，

也不願意念書寫字，

啊，親愛的狗兒，如果我是你，

我必定一天到晚遊戲。」

狗兒舉首望望孩子的臉，

他的小手兒插在頭髮裏，

「什麼，孩子！你難道不知道，

狗兒也自有他的工作。」

不祇白天，我守着
主人的房子，田舍
他夜眠無憂，也因爲
我守着門口。

還有，孩子，不看見
田裏的馬兒嗎？
他駕着車兒，
從不休息一下。

羊兒出產羊毛，

你媽媽在家織布

大家都快樂的做工，

祇有懶惰的人才懊惱。

蜂兒釀蜜香香，

燕子把快樂的消息送，

勤力的結果是快樂，

爲什麼你不想念書，也不想做工。

啊，不能，不能，孩子你必須上學，

我們狗兒，可憐不會讀書，
可是你將長大成人，
成人是多麼的光耀啊！

孩子熱切的聽着，

聽着狗兒的話，

「你將長大成人，」

這話激動了他的心。

他抱着狗頸，

吻了一下牠和藹的臉，

拾起書包，

很爽快的望前去了。

他高興的走着，

不再想着游耍，

一直到了學堂，

放假了，你們猜得着他的成績如何麼？

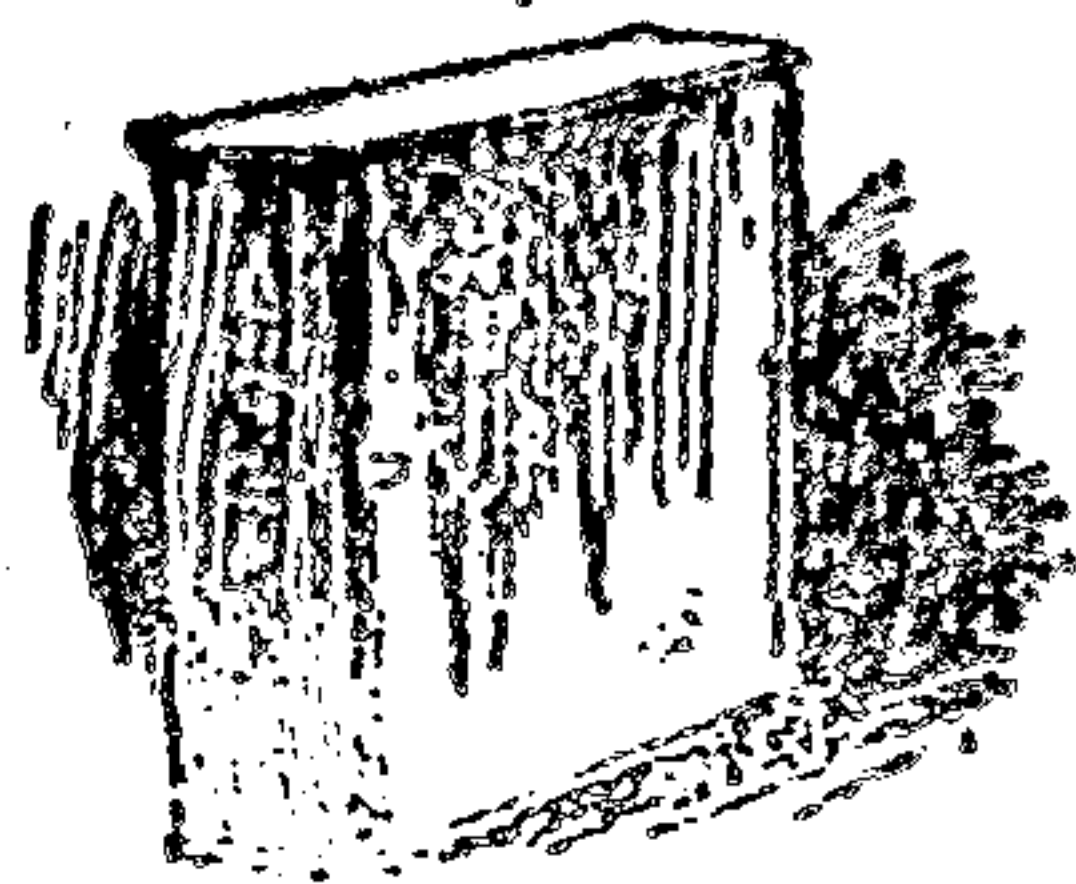
蜂 (二)

給教師：

除掉蜂本身之外，還有許多東西可以引在這一篇談話裏的，——花可以昭示花粉，其他爲蜜蠟，蠟燭，或蜜糖等等。

談話：

蜂住在那裏的？在蜂房裏。是的，而有些野蜂是住在樹洞裏；養蜂的人，他們養蜂是備有蜂房——一個很大的木箱子給他們住的。（給孩子看蜂房圖，或把蜂房繪於黑板上。）一個蜂房是住上許多許多蜂，正和一個城市的人口一般，——大約從二萬至六萬，每一個蜂房裏，有一隻特殊的蜂，那便是蜂王，她專司產卵，別的蜂是把她伺候得非常周



養蜂的中幼蜂

到的。蜂王自己是不會吃的，如果沒有工蜂飼喂她，就是蜜糖堆滿身邊她也要餓死。有些蜂名叫雄蜂，有些叫工蜂。蜂王飛出去時，由雄蜂陪着出去，在蜂房裏便由工蜂看護她。

你們知道，蜜蜂這小東西能做些什麼工作麼？蜜蜂，他們會釀蜜，可是他們還會做許多別的事情咧，他們看護蜂王和常值千百的小蜂，他們做蜂麪喂他們；他們建築了無量數的蠟窩來藏置所釀成的蜜糖；他們把蜂房

收拾清潔，如果蜂房裏面太暖了，有些蜂要站

在門口上，用翼子扇些風進去，他們驅逐那些

外路蜂，黃蜂，蝸牛等侵到他們蜂房裏來的動物。你們猜，他們是怎麼認得出不時侵入他們的蜂房裏的外路蜂呢？有些聰明人想，那是由於他們相互碰觸角的緣故。凡兩隻蜜蜂相遇了，他們常是大家碰碰觸角，這好像人們打招呼似的。

你們知道，有危難的時候，他們怎樣保護自己麼？有一樣很小的東西，名叫做蜂刺，誰



蜜蜂的刺

給他刺中是痛得很利害的，可是若非驚駭了他時，他也不輕易刺人。

你們曾吃過蜜糖嗎？我們常常吃蜜糖的應該知道，蜜蜂釀成這許多蜜糖，却不是容易的呢！我們在蜂房裏取蜜糖時，必須留下一點給他們做冬天的食糧，或者給他們放上一些糖漿，讓他們可以一直等到來年的春天。蜜蜂在花間把蜜糖吃飽後，他們便開始採些蜜帶回蜂房裏，帶回蜂房裏去的那些蜜糖，他們是裝在一面小袋裏的，那小袋是在他們的身體裏面，回到蜂房裏，然後再把來倒在那些蠟做的小窩裏。要裝滿一個小窩，蜜蜂是不知要跑多少回數呢！

蜜蜂怎樣採蜜的呢？用他們的一根長舌頭，那是恰如蝴蝶的舌頭似的東西，蜜蜂不止採蜜，他們還採集花蕊上的花粉。當鑽到花心裏採蜜時，他是沾着了許多花粉的，這些花粉他把來撲在一個小籃裏帶回家去。蜜蜂身上常帶着兩個小籃子，你們知道麼？那是在他的後腿上，裝滿了花粉時很容易看出來的。有時候，蜜蜂裝載得太重了，連飛也飛不

起來。

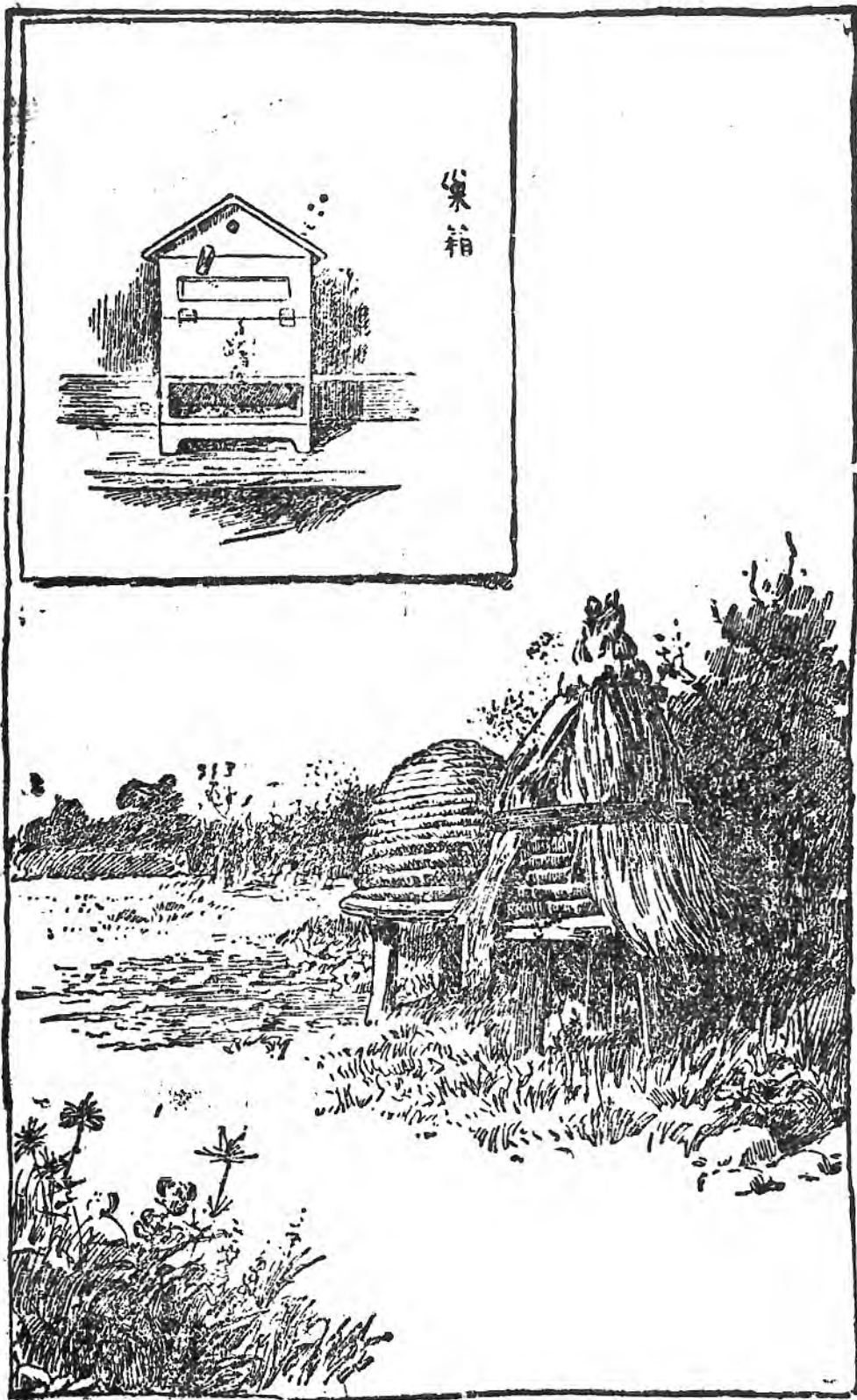
回到蜂房裏，花粉是要來和蜜糖調在一起做成蜂麪，飼喂那些小蜂。

蜜蜂有一隻小袋藏蜜，兩隻小籃藏花粉，他還有八隻小衣袋是在身體下面藏蠟，這些蠟他是要來做窩的。看，他有一隻藏蜜袋，兩隻藏花粉籃，八隻藏蠟袋咧！

蜜蜂自己建築的蜂房是純白色和六角形的，他們從不會弄錯，他們決不會造成方的，圓的或五角形的，這些一個個的六角形的蜂房是都連在一起的。建造蜂房蜜蜂用些什麼工具呢？用嘴和腳，這些六角形的蜂房要來幹麼？要來藏蜜糖和給小蜜蜂居住。每當一個小蜂房藏滿了蜜糖之後，蜜蜂使用蠟來把它封住。

這些蠟，對於我們有什麼用處呢？在媽媽的針線籃裏，你一定可以找着一塊，問問媽媽去，她要這蠟來幹什麼？你們不記得，鞋匠也要用蠟的麼？蠟燭，有些也是用蜂蠟做的。

記着，吃蜜糖的時候，可切不要把這小小的勤勞的蜜蜂忘却啊！



巢箱

家的蜂巢

故事

阿喻遇險記

是小蜂阿喻和阿營學飛的時候了。

「跟我來，」一隻友愛的大蜂說，「我可以領你們飛一回子，我停，你們便立刻也要停。」

「好的，」阿喻快樂得發着抖。

阿營不說什麼，可是她的翼子已經在顫顫的動了。

那大蜂，筆直的自蜂房門口飛出去，阿喻和阿營在後面跟着，他們覺着有些飛不由主的，總沒有大蜂的那麼穩定筆直，阿喻是撞在木板上幾乎翻了下來。

大蜂飛不多遠，便停在一株桃枝上，那棵桃樹是傍着牆壁的，阿喻氣喘喘的追着，一個不留心，又撞在牆壁上了，阿營看見了，立刻收住翼子，可是她候不準，離大蜂還有幾步路便停下了。

他們三個會在一起了，大蜂便說道：「你們飛得很好，祇要再小心些便妥了，現在我可看你們飛回去咧。」

於是再飛，這回他們可學得了乖，一點也不歪斜的停在蜂房門口。現在，大蜂說：「我要離開你們了，可是在我走之前，我要勸告你們一下，今天，你們可別飛出牆外，在這園子裏，已經有很多花，和很多機會給你們去碰『經驗』了。」

「誰是『經驗』咧？」阿喻和阿營一起發問。

「啊啊，經驗麼？慢些你便會知道了，他教你一天比我教你一星期

還要有效再會了。」這樣說完，大蜂飛去了。

「不是很快樂麼？」阿喻對阿營說。「飛那一定比我所想的還要有趣！」

「是喲，」阿營答，「我立刻便想去採些花蜜。」

「自然哪，」阿喻說，「我們一飛飛到花心裏。」

「我要很快的裝滿一窩蜂蜜。」阿營說。

「噢，真是把吸管放到花心裏，看看有些什麼的時候，是多麼得意

啊，」阿喻伸了伸他的吸管這樣說，「我覺着，我一定能吸取許多許多的花蜜，不是麼，你？」

「是的，是的，」阿營喊道，「我們立刻就動身吧！」

她們飛出蜂房，一直飛到花床裏。

阿營整天都是在花床和蜂房當中飛來飛去，她是十分十分的快樂；可是阿喻，雖然她也一樣的喜歡採蜜，但每當她飛着的時候，她看見不遠的地方有一片荷蘭豆田，風送過來一陣一陣的香氣，給她一個極強的誘惑，大蜂對她們說的話，她早已忘個精光了。

園子裏，她再也留不住了，她高高的飛起在空中，越過牆頭，飛到前面的世界裏去了。

她飛到了荷蘭豆田，低低的飛在那些花兒上，很驚奇的看見了花間還有許多別的野蜂蜜蜂等，那兒是一片嘈雜聲。

「果然好地方，」阿喻自己說，「可憐的阿營，希望她也和我一般的快樂，惰懶是不成的，趕快採蜜去吧。」

阿喻是很勤力的，一會兒便採了許多蜜了，可是她周圍看了看，原

來她已經飛到差不多田的盡頭了，她坐下來，預備歇一回才飛回蜂房。這時候，她看見有一塊小池在角落裏，辛苦的採完蜜，累得口也渴了，她想過去啜飲點兒水；正飛到池邊，想落下去時，一陣風吹來，把她吹了個半側身，可是還不會來得及翻過身來，已經掉到水裏去了。

可憐的阿喻，她本來是一隻勇敢的小蜜蜂，但這遭遇是太可怕了，她掙了一回才能在水面翻過來。水是這樣冷，她覺得完全無望了，這突如其來的禍事，不由打消了她所有的勇氣。她正在絕望地用她的小腿爬撲着的時候，她看見了一截草桿，離她很近的浮着，這鼓起了她的新力，她試着去攀那截小草桿。她用盡了所有的力，才能把頭昂起，要游過去，真是天大的難事，可憐啊，那草桿離她真是才得一步，可是她夠不着。她掙着撲着力，漸漸乏了冷冰冰的水，冷的她身體也麻木了。一陣風掠

過池面，阿喻看見那草桿漸漸向着她移近來。很近很近，再移過一點便可以夠着了，可是將它移過來這一分鐘一秒鐘對於掙着最後一口氣的阿喻是多麼長啊！

她待得及麼？結果沒有被淹死麼？沒有。她正在沉下去的一剎那，一隻小爪觸着了那草桿，給她抓住了，接着第二隻爪也抓住，這可以稍爲歇一歇了。啊！她是掙扎得筋疲力盡了呀！她再用力用力，終於掙出了水面，爬到那草桿上。

和風靜靜的吹過池面，把草桿輕輕的向着池邊送去；阿喻覺着很冷，翼兒緊緊的黏在身上，看去又是多麼的憔悴可憐。

樹影子遮滿了小池，所以是綠蔭蔭的一線太陽光也沒有。「唉。」她想，「如果我能在太陽光裏曝一會兒，休息休息，大概是會好一些的。」

吧。」

好了，草桿兒泊岸了，阿喻第一樣工作，便要爬上岸去，長的草兒給她壓着，屈下來了，他沿着草梗兒一點點的爬上去，爬上了岸，她已經乏得很，她再勉力支持着爬過黑的蔭影，最後爬到一塊石上，那兒光光的太陽曝晒着，溫暖暖的，她停下，長長的休息了許久許久。

後來，她覺着氣力恢復了，一些一些的回蜂房，開始飛時，她覺着可怕的羸弱，她恐怕不能飛這樣長的路回去了，他真是說不出的沮喪。

「如果我能夠回家的話，」她自己對自己說道，「我必定把這些都告訴阿營，和怎樣凡事都要聽人家的話，然後才不會鬧出岔子。」

不知道是因爲經過了這次事變學乖了，還是因爲太陽比早上來得溫暖的緣故，阿喻是越飛越有勁了，她飛回豆田裏，吸了些蜜，用足撲

了撲身體，伸展開翼子，陽光照着，便有利先前的美好。她最後一飛，
一直飛過了牆頭，歇一歇腳，便又展翼飛回蜂房去了。

愛飛奶奶（一篇蟻的故事）

從前住在一所很大的棕色房子裏，有一位年輕美麗的太太。她名
叫做愛飛奶奶，因為她從不喜歡住在家裏的咧。

這年輕的太太，渾身是黑漆漆和亮晶晶的。她有兩片透明的薄翼
子和六隻腳。所以她跑路是跑得很快。她很小，她還不到半寸長。

她是住在蟻穴裏的一隻螞蟻。

在同一所房子裏，還有許多許多別的蟻。那真是數不清這許多。那
一所棕色的房子，是在一片美麗的綠田當中，房子上面有一棵大榆樹，

從早到晚，風兒都在樹裏穿進穿出，唱歌。這樣，你便可以想像得出，是怎樣的——一處好地方了。

那房子在孩子們看來也許一點也不大，可是給蟻住却已經很大了，他們還很驕傲呢，因為這房子完全是他們自己建造的。蟻會建造房子，不是很可異的事情麼？好的，且靜靜的聽我道來。

自然囉，他們用的材料都是很小的，他們動工時先選好了一根草。聽呀，選了一根草來造房子！

這根草是硬硬的，筆直的豎在榆樹腳下的，一隻做泥水匠的螞蟻說道：「讓我來調些灰泥，把這條草糊了做條堅固的棟樑。我們的房子便可以像這樣造起來了。」他找了一些軟土和黏泥，混一些兒水，再摻一些草屑木屑，用腳揉着搓着，直到成爲黏韌的一團的灰泥，然後把來

塗在草的外面。要塗滿整根草當然不是容易的事情，可是他非常有恆心，他孜孜不倦地祇是辛勤的做着。

別的蟻泥水匠看見他這樣做了，便也都照樣的去把別的草用泥塗起來。

圓圓的太陽，看見他們這樣辛勤，對着他們笑了。「我來幫助他們。」他說；他笑得更強烈一些，把他們的那些棟樑都曝曬得又乾又硬。這些棟樑完工了，蟻們便又動手做屋頂，前前後後，左左右右的在棟樑的外面架起來。那一位和善的太陽，笑着再把他們的屋頂曬乾。

一天一天的蟻們工作着，他們在原有的屋上再架棟樑，再搭穹窿，直到造成一所太大的足夠他們全部居住的房子。穹窿底下有許多長長的灣曲的道路，道路西邊羅列着無數的小房間，他們整所的房子

是用泥來覆住的，是有無數的門和窗開在上面。這樣，房子便算完工了。一天早晨愛飛奶奶很快的自一個門口飛出來，不安分的愛飛奶奶她正在想向外面逃走咧。她要看看那個碧青的、美的世界。

她跑沒多遠，有三四隻小螞蟻自門裏窗裏追出來了。

這些小螞蟻是沒有愛飛奶奶那麼美麗；他們沒有可愛、透明的薄翼子。他們忍耐、勤懇，整天整天爲那些飛蟻們做着工。（我們須知道，除掉愛飛奶奶還有別的飛蟻們呢。）勤懇的做着有益的事，是比美貌還要有價值的吧，不是麼？

一所房子裏，是住有三種螞蟻的。一種是雄蟻，他有四隻大翼子，一種是雌蟻，是有兩隻翼子的，還有一種，便是這些可愛的小工蟻，他們是沒有翼子的。

小工蟻們追着了愛飛奶奶，他們中的一隻說話了，兩邊的氣孔急促地呼吸着，「啊，親愛的朋友，爲什麼大清早便跑了出來！你必須好好兒的回家去，如果我們讓飛蟻跑去了，這樣，我們可憐的工蟻們還能幹些什麼呢？」

「是的，」別的一隻說，「慢些你便將有許多小螞蟻，我們已經在那所大房子裏造下許多房間，如果你跑到外面來，他們將來住在什麼地方呀？」

這樣，好言好語的，他們把愛飛奶奶勸回家了。

可是他們的煩惱還不止此呢，別的飛蟻們也常常乘隙便要逃去的，工蟻們忙着留下她們，找許多食物來給她們吃。

一天，天氣很清明，不管他們百般的謹慎，愛飛奶奶是不見了，他們

正四出找尋時，那位可愛的小太太却自己跑回來了。

「喂！她高興的大聲喊道，「來，來看看我這兒的是什麼東西！」他們趕快奔跑過去，你們想，她給他們看的是些什麼呢？葉兒底下

藏着十二枚小蛋。

「看！愛飛奶奶得意的說，「我的小蟻兒，便將從這些蛋裏面出來了。」

自從發生了這回事以後，愛飛奶奶將改名為在家奶奶了。你們相信麼？她一點也不想到外面去了。她祇是喜歡在家，喜歡在家日日夜夜的守着這些小蛋子。她把美麗的翼子落了，她是用不着它們了。

「你的蛋兒是今年的第一批小蟻，」有些蟻說。

「如果你不當心，他們是不會孵化的呢！」一隻有經驗的老蟻說。

那小母親担心的看着她的蛋子。

「我們不能讓他們在外面受着露水，」那同一隻蟻又說，「到夜，這些小蛋可耐不了夜的涼氣，」於是蟻兒們動工了，太陽將要落下時，那些小小的蛋兒都已放進了那所棕色的大房子。

第二天，他們一早便起來，再把那些蛋兒晒在太陽裏。到中午，他們又把蛋兒搬在葉子底下，因為那時太陽光是太強烈了。

你們可以想得到，就這已經把他們累得够了，蛋兒一天要搬三次，
咧，早，午和夜，

一天早晨，愛飛奶奶醒來，覺着有些什麼東西在動。她俯下頭來一看，希望能看見一隻小蟻，可是你們知道那些小蛋兒都變了些什麼東西呢？
西呢？變了十二條蟻虫——沒有腳沒有翼的小胖東西。起初愛飛奶奶

十分的驚異而且有點失望，但轉念一想，這些確是一個母親所有的美麗的寶寶咧！

啊，他們是吃得這樣多；除掉他們的媽媽，他們忙了十二隻小工蟻，他們要忙着找蜜露給他們吃，還要當心着他們的冷暖。

幼虫並非永遠是幼虫的，幾天之後，他們結了一個小繭，躲在裏面睡覺，看去好像一枚小麥粒。

他們睡了幾天，媽媽可又担心了。

「可以喚醒他們了吧？」她說。

「是時候了，」一隻小工蟻說，「我們要把繭兒弄破，小蟻們自己是不會出來的。」於是蟻兒們動手了，他們既沒有剪也沒有刀，可是他們竟能措置裕如，他們是用牙齒的麼？不是的，他們用上下顎，這是口的

一部分，用這顎，他們便在每一個繭上弄破了一個洞。

你們決不會猜得着，繭兒裏出來的是什麼東西，你們以為是幼虫麼？自然不是囉！是十二隻發育完備的小蟻——一些是雌蟻一些是工蟻——，他們一邊在揉眼睛，一邊在打呵欠呢。

「好極了，」他們的媽媽是快樂如狂，「這真是大秘密，從小蛋兒直到小螞蟻，這變化是多麼奇特啊！」她不由大聲的喊叫起來。

花

給教師：

在幼稚園裏，花常是被歡迎和極適切的東西，為教師的能將這種美麗的時季的徽象，按時的帶給她的孩子，那末在這待遇下的孩子是幸福的，花並不需要多，一二朵便已足愉快天真的孩子了。



致的，那末教孩子們帶些各種的花朵來上學，以擴充本題亦好。

為這篇談話用，能預備下一株帶花帶蕾的花枝是最好。最好是要能看得見花心和有花蜜的如紫丁香類，花心又可讓孩子們嘗味倘花是易於維

談話：

（重新提示一下上星期所說及的蜂，則更易於接近這一篇題旨。讓孩子們先說一說各種熟習的花名，再考問他們那些花的形狀，顏色，和那些是有香，那些是沒香的。）

冬天裏，你們看見有什麼花兒呢？牠們種在那裏？門內麼？爲什麼？早春的時候，你們看見有些什麼花朵呢？今天，在我們這兒的是些什麼花？牠們種在那裏的？有什麼幫助牠們生長？（陽光，雨露，和培植牠們的泥土。）這朵花（舉起一朵摘下的花）種下還會生好麼？爲什麼不能？根兒對於植物有什麼關係，牠們祇飲清水麼？不是的，牠們還在泥土裏吸取牠們所需的肥料。

根兒吸取了那些汁液便立刻輸到別一部分去，那一部分呢？梗子。由梗子再輸到那兒去呢？輸到細枝裏葉兒裏和花裏。你們還記得這種汁液我們喚它做什麼的麼？樹液。在談樹的時候不是已經說過了麼？楓糖不就是樹液提煉的麼？（見本書春之卷）

來，我們看看可能喚得出花的各部分的名字不？地下的是根，根之上是莖，莖上是花和葉。這幾部分無論大小的植物都是一樣的。一粒種子會長出這許多東西來不是很神秘的事情麼？

早春還不曾有葉子的時候，你們還記得樹上有些什麼麼？葉蕾苞。還沒有花時候的枝子呢？自然囉有花蕾子。（給孩子們看花蕾）

那些脚上帶着籃子，身裏帶着袋兒的小動物便是到花裏來的。蜜蜂採些什麼東西放在籃子裏呢？做蜂麵的花粉。採些什麼東西放在袋兒裏呢？你們想得出還有什麼東西是吸取花心裏的花蜜的？蜂和蝶怎樣能吸着花心裏的蜜呢？還有許多昆蟲都是愛吃花蜜的，不祇蜂蝶兩種。

（給孩子們看花瓣上有條紋的花朶，教他們注意花瓣上的條紋。）
這些條紋你們以為有用麼。它們看去像是不過結花兒多加些美觀，可是它們在蜜

蜂看來卻極有用呢？蜜蜂看了這些條紋便知道花蜜在那裏。這不是很有趣麼？這是告訴蜜蜂的一個記號，好像說：「花蜜在這裏。」

什麼東西種在泥

土裏才會長出花來的？

種子。對了，種子又是那

兒來的呢？（有些孩子

大概會記得在某幾種

果子裏是藏有種子，倘

是這樣，便可以回溯到

花上去。）

麼子呢？如果我們把那些子兒種了，將來會長出些什麼花來呢？某一種花結着某一種的



花 與 苞 花

種子。是花兒做成的。花兒

並不會落掉，雖然在枝上看去

好像是殘萎了，但那並不是花

兒的全部，那殘萎了的，不過是

那美麗的花瓣兒。那另一部分

（指給孩子們看那雌雄蕊）

仍舊留在枝上，最後便結成子。

像這一朵花，牠將來會結些什

子，別種的子是決不會開出這種花來的，現在，你們喜歡聽花兒們說些什麼話麼？好，且靜地聽。

紅玫瑰說：「我又甜又香，」

白百合說：「我是雪樣的白，」

那高貴的菊花：

「有恆心而又勇敢。」

美麗的紫羅蘭：

「施與吧，毋吝惜啊！」

耐冬花說：「花兒開吧。」

雪與霜我都不怕。」

故事

小小的一束花兒

「啊，媽媽！」愛華跑進食堂，看見有一籃鮮明的花兒擱在櫃子中央，不由這樣的喊道，「這些花兒從什麼地方來的呀？」「親愛的，那是你的呢。」媽媽說。「今早博先生喊你父親到他的園子裏，送了給你這樣的一籃花，他說，去



年冬天他的孩子在學堂裏跌了交，你照顧他，還送他回家裏，他一直記着沒有忘記呢！」

愉悅充滿了愛華的眼睛。

「我差不多已把這回事忘却了，」她說，「小威廉自滑車上掉下

來，把手臂創傷了，我不過自地上把他扶起來吧了，呀，這花兒真美麗呢！這麼小的事情，却耗了他這許多美麗的花，有了，媽媽，方才我在路上看見了牧師，他像是很難過的樣子，法蘭克仍是病得很，他們說他的病狀，前途很難預測呢，他是很愛花的，媽媽，你也知道的吧！去年夏天，他和他爸爸一起到我們家裏來，那時我的紅玫瑰正開滿了花，我給他一朵，他真是說不出的珍愛，現在這許多花，我把來分一些給他好嗎？

「好的，寶寶，這是你的花，你喜歡怎樣就怎樣吧！」

一會兒，牧師夫人拿了一束花走進她孩子的房間裏了，「法蘭克，乖乖，看愛華送給你些什麼東西！」

孩子微微的張開了他的眼睛，臉上露出了一絲笑容了。

「給我的麼？」他疲弱的說，

「是的，乖乖。」牧師夫人答，「送來的人說是愛華小姐送給你的。」

那男孩子快樂的拿近唇邊，嗅了嗅那甜蜜的香氣。

「不要拿開去。」他說。

「不拿開去，乖乖，就讓牠放在這兒。」

於是他閉着眼睛，把臉埋在花裏，許久許久不則聲，媽媽還以為他睡着了。

「媽媽。」忽然間他喊了一聲。

「怎麼，寶寶？」

「我想起了湯姆，媽媽，他的媽媽在給人家洗東西時，他不是整天坐在那煤煙的房子裏不能移開一步麼？我分些花兒給他好麼？」

「你要怎麼就怎麼吧。」

在媽媽的小房間裏，湯姆挨着窗邊坐下，看着馬路上的野景。媽媽整天的忙着洗衣服，她是疲倦和暴躁。湯姆差不多不能看見馬路上的東西，因為那窗門上是堆積了這末厚的塵土。馬路上的景緻可也並不怎麼有趣，但湯姆還是竭力的朝外看，看那些來來往往的車馬人物。除掉這，湯姆還有些什麼可以消遣呢？可是要在那麼朦朧黝黑的窗門上，看出去，却是不容易的。他噓了一口氣，用那小指頭在窗上揩抹，思量把那厚結着的塵土揩掉些，可以把馬路看得清楚點。有什麼東西却使他把那煤煙，那穿過馬路的孩子們都忘却了，他瞥見了一個人手裏拿着一束嬌麗的花朵。

「啊！」他不禁衝口而出，「我是多麼歡喜呵，居然能看見這麼鮮

豔的花兒，可是花兒怎麼會到這齷齪的馬路上來呢？

門外剝啄的有誰敲了一下。

「湯姆，自法蘭克那兒來的，」一個聲音說。

「是那個牧師的孩子麼？」湯姆的媽媽問。

「是的，太太，今天他收受了一個禮物，他常常愛把好東西分給人家，不願私自享受的。」

「啊，媽媽！」湯姆喜極而叫了。於是他靜靜的坐了一個多鐘點，祇是不絕的用手撫摸著那細小的花蕾，眼睛裏充盈着說不出的快樂。這時候，他想起了一個病孩子，那是和法蘭克一樣的不幸生病了。

一分鐘之後，他突然喊道：「樓上的小勃茜，她媽媽出去做工了，她是多麼的寂寞，而且我知道她一定也很疲倦了。法蘭克可以把花分給

我，爲什麼我不把花兒也分一半給她呢，媽媽？」湯姆說道，你可以給我拿一半花兒去送給樓上的小勃茜麼？」

湯姆的媽媽是已經很乏力了，可是這一束花兒不由感動了她的
心。

幾分鐘之後，湯姆的媽媽站在小勃茜的牀邊了，小小的女孩子正苦惱得在哭咧。

「牧師的兒子，那生病的孩子法蘭克送給了我的湯姆一束兒花，湯姆教我把這些拿來送給你。」

孩子狂叫了一聲，亟把花兒擁在懷裏，她快樂得流淚了，「我從不曾看見過這麼美麗的花兒啊！」她說。

啊，小小的一束花兒，是有多純真的愛寄托在上面呀！

克萊諦

克萊諦是一個美麗的女神，她住在河邊的樹林裏，她的頭髮是小溪裏櫻草的顏色，她的長袍是淡青的，她愛這個顏色。因為牠像早春的嫩葉子和鮮草兒。有時候，她坐在那琤琮的流水邊，青青的草原上，野花遮了她半個身子，那時，她也恰好像一朵嬌艷的鮮花。她愛坐在那兒，讓微風拂着髮絲，復轉面向着太陽，沐浴在那和煦的光浪裏。中午了，她也從不會躲進屋子去，和了紫羅蘭，白百合一起，在那太陽底愛撫的溫熱裏歡舞，她一天天的生長，一天天的美麗了。

很早很早，晨光熹微的時候，她便越過那清新的草原，跑到一個小山，在那兒，她看着紅霞升起，直等到山後湧起了金色的太陽。她歡迎

他，歡迎他散播給人們以光明和歡欣。

整天裏，她在林子裏散步，或在小河裏濯足，她都能看見太陽漸次的漸次的升高，和漸次的漸次的向着西方沒下。如果雲兒蓋着他的臉，她便懊喪地非常不快樂，可是忽然下一場雨，她便又展開了笑容，因為她知道，雨下過後一會兒太陽就將出來了。有時，午後的陣雨下久了，她便檢起了他的花兒——大的水仙慢慢的登上山頂，在那兒揀一處平坦的石堆坐下，向西望着，望着太陽下了，望着他身後的紅霞也隱沒了，花兒都合着瓣兒睡覺了，於是她便輕輕的拂過葉兒回到她那涼爽清靜的小屋子裏睡覺。

愛慕太陽的姑娘，她這樣一天一天的過着，也正和花兒似的在陽光裏生着，在太陽的溫熱中長着，太陽神愛普羅也俯視人間，當他的視

線移向原野時，看見了一些極美麗的什麼東西，她是這麼的鮮艷奪目——
啊！因為她這麼美而又這麼愛太陽，於是太陽便令她永生，把她變成一朵金黃色的花，那是既像她自己的頭髮，又肖她所愛的陽光。淡綠色的葉子，托着那朵嬌艷的花朵，面向着太陽，那便是說，太陽自東向西行着，她也是始終面着太陽從東面轉到西面，這便是向日葵。

楊梅花的印第安傳說

在蘇必爾湖的南岸，野花中長着那最可愛的，最嬌麗的楊梅花，那花是無論怎麼精巧的花總沒這樣難栽培的，經過婦人的撫摸，便不能把她在那花園裏或溫房裏栽培出來了。以下便是印第安人關於她的起源的一篇傳說。

許久許久之前，有一個老頭子住在一所房子裡，那房子是在樹林裡的冰河邊，他的鬍子和頭髮都因為年紀老，已經像雪似的白了。他穿着極厚的上等皮衣，因為全世界都在冬天——隨處都是冰塊和積雪；風兒在樹林裡狂吹着，搜索着每一棵樹和每一根樹枝，驅逐那些醜惡的精靈過山越谷，而那老人呢，他在積雪之下，艱難的找着可以生火的枯柴，他喪氣地回到屋子裡，傍着那幾塊冰冷的煤塊坐着，向大神哭訴他不能就這樣死掉。大風吹開小屋的門，進來了一個美麗的女人。她的兩頰紅得像兩朵紅玫瑰，兩隻大而光彩的眼睛，恰像夜晚的星星；頭髮是烏黑的，走起路來一直在後面拖着，她的手是握滿了柳芽，一束野花戴在頭上當做帽子，衣服是鳳尾草和青草結成的，一雙鞋子是兩朵白百合，噓出氣來，小屋子立刻變溫暖了。

老人說道：

「我的女兒，我很高興看見你呢，我的小屋是冷而乏味，但在暴風雨的夜裏，進來躲避躲避也是好的；告訴我你是誰，怎麼敢穿着這麼古怪的裝束進來我的房子？來，來坐下，把國內的戰績告訴我，我將把我的本領也告訴你，我是大神的將領呢。」

他裝滿了兩筒煙，這樣，他們可以一邊吸煙一邊談話了，煙火溫熱了老人的舌頭，他開始說了：

「我是大神的將領。我一嘯氣，河水便止住不流。」

女人說道：

「我一嘯氣，花兒開遍原野。」

老人說道：

「我髮兒一搖，雪滿大地。」

「我的髮兒一抖，細雨便自雲間下了。」

老人說道：

「我脚兒一舉，葉子都從樹上掉下，我一呼嘯，百獸便躲進洞裏，百鳥便離巢而飛。」

女人說道：

「我才舉步，花草便立刻抬頭，樹上立刻長滿葉子。鳥兒飛回來，各種有生之物都對我唱歌，四周起着悠和的音樂。」

他們這樣交談着，小屋子漸漸溫熱起來，老人的頭垂在胸口上睡熟了，於是太陽回來了！一隻知更鳥飛到小屋頂上叫道，「乾呀，啾啾乾呀，啾啾。」小河應聲道，「我自由了，來，來飲呀！」

老人睡熟後，女人把雙手疊在他頭上，他漸漸縮小了，水自他口裡流出來，立刻化成了一塊，他的衣服變成了綠葉子；女人跪下，把她胸前最寶貴的白花放在那些葉子底下，向她們噓了口氣說道：「我將我的美和我的氣都授給你們，將來誰要採摘你們的話，他們必須屈下他們的膝蓋。」

於是那個女人去了，穿過樹林越過原野的去了，鳥兒們紛紛的向她唱着歌，就是那個地方，而今長滿了楊梅花。

詩

一份好家庭

我認識一份好家庭。

你沒看見過這麼精明。

頂上穿着五彩衣，

坐着的是華貴仙子，

還有那上層從僕，

衣服都是碧青翠綠。

打雜的和燒飯廚子，

穿着黝黑的棕色外衣，

「我們不穿好衣服，」他們說，

一件樸素的外衣，是比那

碧青翠綠的顏色。

更合於做工穿使。

我們是很艱苦的在地下做工，

供給花后和她的侍從，

所需要的吃用，

選擇，預備

還要把食物整理

我們必須十分留意。」

「我們，」上層的僕從道，

「我們專司傳送，

看，各部分都均勻得着，
大家所得相同
我們小心快樂做着工，
把美麗的主人侍奉。」

花后穿着五彩衣，

高高的坐在花兒裡，

噴人的香氣，滾金的邊緣，

鑲滿了晶瑩的珠鑽

貴婦人中，誰也不及她

這麼富麗雍容。

這位可愛的小姑娘
也和她的僕從一樣
快樂，歡喜，不偷懶
天天做工從不怠慢，
她努力的製造子兒
待得子兒成熟，她却凋殘了。

一株小草兒

一粒種子的心裏
深深的深深的埋藏着，

一株可愛的小草兒

沈沈的沈沈的睡着了。

「醒來，」陽光說，

到外面光光的世界來吧！」

「醒來！」雨點淅瀝淅瀝的，
輕輕呼喚着。

小小的草兒聽見了。

他伸出頭來一瞧，

外面的世界是，

多麼的偉大神奇呀！

夏

給教師

關於季節的談話已經有了幾次，孩子們也大概能道之娓娓了。因此這篇談話務宜去繁就簡，最先就季節上作一前後觀照，其次說到各季節的特點，然後再引起孩子們對於夏的印象。

談話：

今早你們上學時，有誰看見霜大哥麼？我知道你們決不會看見他。溫暖的陽光早把他們趕掉了。什麼時候霜大哥才回到這兒來？在冬天裏，告訴我一些冬天的情形好麼？冬天之後是什麼季節？春天帶了些什麼給我們？現在是夏季來了。（將夏之特徵提示出

來，讓孩子們與春相互比較。）我們說着冬天春天和夏天，可是那兒還有一個季節，在那一個季節裏，鳥兒是飛到南國去了，葉子是由青綠色轉做紅色黃色棕色，農夫是收穫他的五穀，花兒的子兒也在這時候成熟。

自然囉，你們一定記得這一切都是秋天裏的，現在誰能把四季的名字念出來？他們帶給我們一些什麼呢，帶給我們的東西美麗麼？（告訴孩子們四季的關係，如果沒有冬天我們將沒有春，沒有夏也不會有秋。）如果全年都是夏天那可怎麼辦呢？

以下一首吟詠季節的小歌：

春夏秋冬

四季景物不同

秋冬春夏

各有各的精華

（讓孩子們把各個季節對比着，這樣，在季節交替後便可以知道某一些可愛的景物將來了。）夏季裏農夫有些什麼工作呢？田園裏耘草，採摘瓜菜和一些早熟的果子。農夫把瓜菜果子採摘了要來幹什麼？種，或者到市場上去賣，所以我們在城裏的人們不耕種的也能吃着新鮮的果子和蔬菜。

在有些田裏，我們祇看見長滿了草，這是什麼緣故呢？（這可以告訴他們乾草的用途，讓孩子們指示出那幾種動物是吃草的。說到夏雨，陣頭雨，虹等夏之徵象。）

夏天，孩子們幹些什麼事情呢？你們上學麼？不放假了。放假了你們可到什麼地方去避暑麼？

（這談話可以連帶說及海邊，海邊有沙石貝殼，海水向岸灘激盪時，會翻起了繽紛的泡沫，等等。）

故事

愛麗思的豆子

愛麗思是住在城裡的一個小女孩子，房子是磚砌的，屋前面有一條小草坪。

暖暖的春

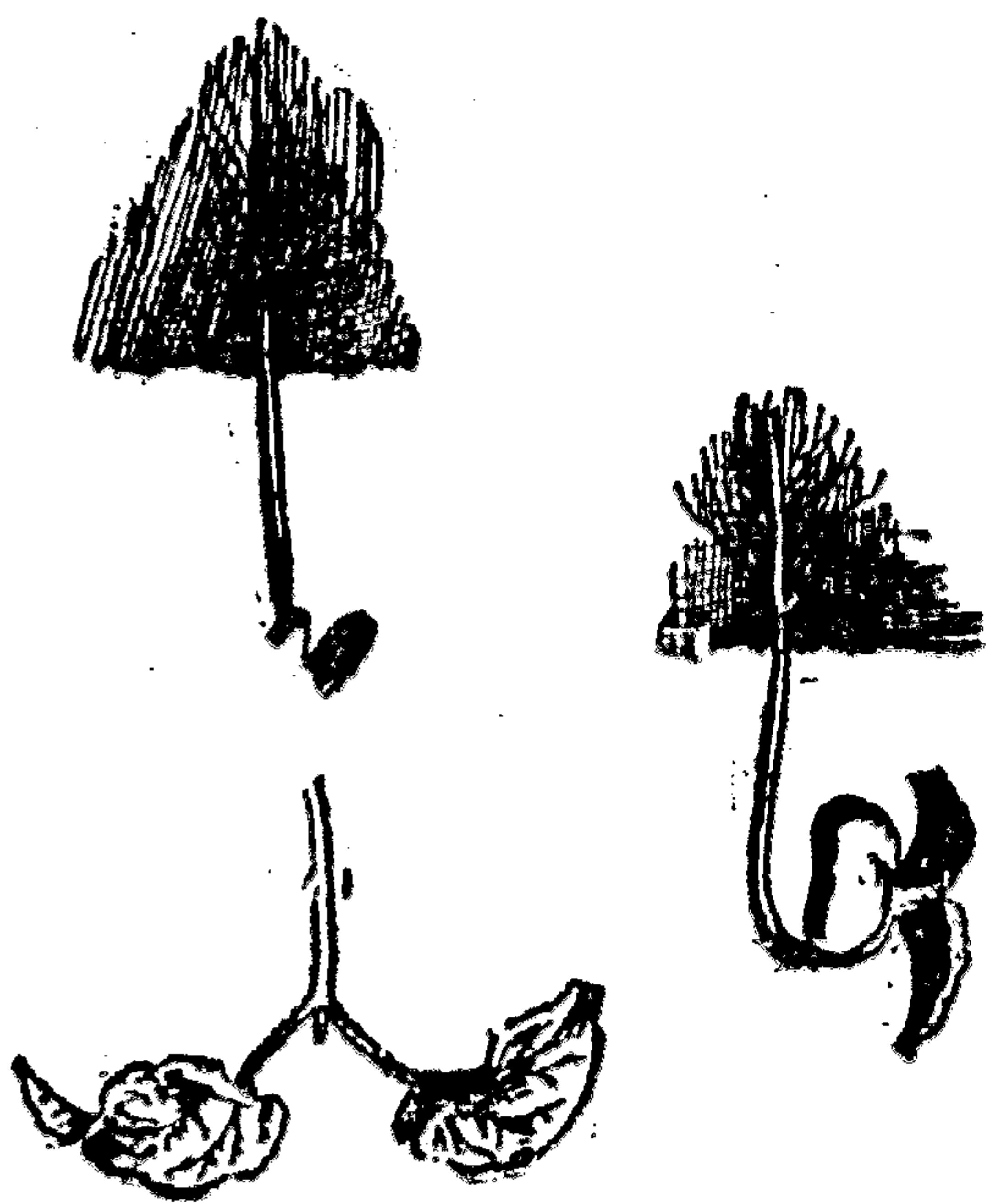
天來了，人們都

在草坪上種上

一些花子，愛麗

思許久許久便

希望，最好她能



長生的豆

有一粒花子，那末她種下了，將來開出花來便完全是她一個人的。一天，彼得伯伯，那個磨剪刀的老頭兒來

了，愛麗思便把這心事告訴了他。

「哦，你想要幾粒種子，是麼？」他說。「要了你把來種在那裏？」噢，就在這裏，種在這階沿的角落裏。」愛麗思說。「在這裏，它們可以受着太陽光，我可以天天給它們澆水，看守着它們。」

「那末，這個好嗎？」彼得伯伯自袋裏摸了一把豆出來道：「我拿回家去種的，你如要，就給你一些吧！」

「給我麼？呀，謝謝你，彼得伯伯，我將好好兒的種，好好兒的把它們培植。」彼得伯伯看着愛麗思用一根小棒搗了個洞，埋下了種子，再用泥土覆上，然後才步行回家去。於是她祇是等着它們抽芽，呵，那是多末心焦的事情呢！每天早晨，第一樣事情她便是跑到階沿上，去看看有沒有一點兒綠色的小芽抽出來了。有一個早晨她看見了——看見了些

什麼？並不是一點綠色的小芽，而是五粒豆子，都裂開來了，躺在地面上。「噫！」她想，「我還沒有種得好呢！」於是她拿一把泥土覆在豆兒上面，重重的再把它們按了下去。可是隔不了三幾天，它們又在那裏了，五粒豆子裂開兩半的在地面上。愛麗思再用泥掩上，一次又一次的，它們簡直鑽出來了四五次。可是又隔了一會兒，它們不再出來了，除掉那些棕黃色的泥土外，什麼東西也沒有。

一天早晨，彼得伯伯來看看她的豆兒怎麼了，愛麗思便把一切的情形都告訴他，怎麼它們不抽綠芽子，祇是一次一次的自己跳出來，而現在，自從她最後一次掩上泥土之後，卻又不出來了。「掘開來看看，看底下有些什麼，」彼得伯伯說。愛麗思掘了，只見她的小豆兒都枯死了；彼得伯伯說道，「看，現在怎麼咧，不都死掉了麼？你種下時，它們便在地

下生了根，然後自己鑽出地面來。如果你不動它們，你便將看見豆兒當中長出兩片碧青的綠葉子，現在是可以看見那美麗的蔓枝兒了，不過現在再種還不算晚，跟我來吧，我再給你幾粒豆兒，這回可不要動它們了。」

愛麗思照着他的話做去，幾天之後，豆兒跳出來了，這回她可不敢再用泥土掩沒了，祇是靜靜的候着，經了太陽光的曝曬，未幾，抽出了一對綠葉子，隔不了多少時又是一對，一對一對的漸漸長得可以攀了。彼得伯伯便來給她豎幾根小棒在豆兒邊，好讓它們繞着長上去。它們一天一天的長着，有一天，愛麗思看見她的豆籐上開了幾朵白花。她並不把花兒摘下，任它們自然生長，看會長出些什麼東西來。果然，花兒殘了後，就在開花的那地方長着幾個豆夾，呵，那真是長得多麼快喲！

後來，在霜大哥將要來的一天上，愛麗思看見她的豆兒都熟了。於是她便摘下來，教媽媽煮熟了佐飯吃，那恰好够他們一家子吃，爸爸媽媽還有哥哥姊姊，他們都說豆兒味美得很呢！

風兒的故事

從前有一個小小的風兒，他整天的和着花兒葉兒玩耍。一天，他自己說道：「我單是玩耍，有什麼用呢，還是去找那大風，要求幫他做點事情吧！」

於是小風便在大風每天必經的路上等着，大風來了，呼的正要吹過樹林，小風天天在那裏玩耍的樹林時，他聽見了一個很輕的聲音，恰像樹葉子的悉索聲，在他耳邊說道：「親愛的大風呀，許我今天跟着你，幫你做點事情麼？」大風是進行得很快的，他一邊向前去一邊說道：「

好的，如果你喜歡便跟着來吧。」小風大喜，他跳着舞着的跟在大風後面。

一會兒，他們跑近一所很奇怪的房子，那是很高很高的一面，還有一個很大的像一架大車輪似的東西，門口有兩個人在交談着，站在外面的一個說道：「磨坊老闆，我的粉兒磨好了麼？我們麪包都賣出去了，粉兒已經沒有了。孩子們都等着要吃東西呢！」

「啊啊，對不起得很，先生，」磨坊主人說，「你不知道這兩天沒有風，我們的磨兒簡直動也不動，磨兒不動教我怎麼磨粉咧。」

正說着，小風輕輕的拂過那人的面孔，和他耳語着，說那可愛的偉大的大風立刻便來了，來給他轉動那個大輪子了。

磨坊主人突然的覺着面上有一陣小風吹過，不禁笑道：「好了，好

了，風兒來了，我們可以立刻開工咧。」

說話間，大輪子已經在轉動了，小風知道各物都將就緒，他再前進，和先前一般，快樂的做着大風的報信使者。

他們走到的第二個地方是海邊的一個小村落，接近水邊站着一個女人，她手裏抱着一個嬰兒，還有一個男的和一個女的孩子站在她旁邊。她們向大海望着，大海是水光如鏡的非常美麗，可是那女人像是很難過的樣子，孩子們是在哭着。你知道他們在望什麼麼？望他們的爸爸呢！爸爸是一個打漁人，他的船駛出去已經一星期了，他並沒有帶夠一星期這麼久的糧食，他的船又是帆船，沒有風就是想要回來也不能回來的，這樣媽媽怎麼能不憂愁呢？

小風看出了他們的憂愁，便輕輕的吻了吻孩子們的面孔，揩乾了

他們閃耀着的眼淚，給嬰兒披在額上的金色短髮掠起了，吹涼了媽媽的熱痛着的頭。他低低的告訴她，大風立刻便要來了。

小小的男孩子叫道：「啊，媽媽，海面上起着波紋了呢！」小風知道大風已在把爸爸的船吹送回來，送回站在岸邊的他親愛的家人那裏了。他看着那帆船遠遠的駛過來，媽媽笑了，孩子們拍着雙手高聲的喊爸爸，帆船行得極快，一會兒便已很清楚的在水面出現。

其次大風和小風又走到一個大城市裏。城裏的景物是多麼美麗啊！大風說道：「你就在這兒做些什麼事情吧，在城裏比較還是你有些用處。」小風還不及問原因，大風已不知去向了。

房子都是很高大和很精緻，有些是石砌的，有些是用大理石，有些用磚瓦；四圍都有公園和花園。小風看見有許多孩子在遊戲，他便停下

來和他們一起玩耍。他把他們的紙鳶曳着，旗兒搖着，還吹着小姑娘的帽子，引得她們滿園子跑。他再幫助太陽把場上吊着的濕衣服吹乾。又一會兒，他走到城的另一角，那兒是人煙稠密，空氣十分惡濁。他看見有許多人在商店裏和工廠裏做工，他們是悶熱和不舒適。於是他從窗口從門口進去吹拂着他們，使他們忘記了疲倦，祇是想着能夠爲他親愛的家人做工是快樂的這一回事。

小風再前進，他又走到城的另一角，那兒房屋是櫛比着，密得幾乎連風也透不進，既沒有場野，窗上也沒有簾子可以給小風玩耍，孩子們也不像公園裏的那些孩子們似的快樂。他們坐在路邊的階沿上——他們唯一的地方——沒有紙鳶，沒有旗，小小的女孩子們也沒有帽子！

「讓我瞧瞧看，這些孩子們住的房子，到底是怎麼的。」小風想。於

是他從一面開着的窗門進入房子裏，你們忖忖看，他看見了些什麼？一張床上，睡着一個可愛的小女兒，她的面孔漲得很紅，在床上翻來覆去的呻吟着：「啊，我熱，媽媽，我熱。」可是媽媽沒有理她，媽媽很忙，她每天每天給人家洗着衣服，賺幾個錢來養活她們母女兩口子，她那裏騰得出功夫來愛撫她的小女兒呢？小風便輕輕的扇着她的小臉，涼着她火熱的額角，直到孩子安靜的睡熟了，在睡夢裏泛着可愛的微笑。

「她夢着仙境了，」小風說，他在小女兒的臉上親了一個再會的吻。一天完了，可是小風以後無論走到那裏，他都不倦的做着幫助人的快樂工作。

詩

深夏時的瑪倍爾姑娘

一

「起來吧，瑪倍爾，我的姑娘，」

媽媽說，「起來吧，」

夏天裏的金金太陽，
已經不止三丈高了。

「起來吧，瑪倍爾，」

你必須快些兒去，

到年老的祖母那兒，

侍候她，過這長長的夏日。

「你必須拿給她

這麥餅兒還熱的咧。

還有這才做好的奶油，

這一小瓶威士忌酒。

「告訴親愛的奶奶，

說我不能來了，

爸爸昨天出去了，還未回來，

家裏我可不能離開。

「還有，可憐的小愛米，
她是睡在我的膝蓋兒上，
這可怕的寒熱病，
我怕會累了她的小性命。」

「你可幫助老祖母
把檯布兒鋪，
把鳥兒狗兒打理，
給她摺疊床被。」

「你還要給她取水，

到那井兒邊，

給她到樹林間

拾取柴枝燒飯。

一寂寂的山谷那處，

可別忘記，榨取山羊乳，

我的小瑪倍爾呀，

這些工作，你都必須要做的。

一再聽着，我的好女兒

現在是夏天時節

所有的仙人們呢，

都離開他們的仙境到這兒來了。

「當你在那寂寂的幽谷裏，

琤琮的小流間

你可別採那蕁實花兒，

也別摘那鳳仙花草。

「別想念那非人的仙仙

免惹起一般無謂的煩惱，

祇是想着你可憐的小愛米，

和怎樣愛你的家人勝如愛你自己。

「如果給仙人看見了呢，

你便要恭恭敬敬，

如果他們和你交談

你要好好地回話。

「當你跑到樹林中

拾取枯了的柴草，

可別像那些懶惰孩兒

祇顧遊玩我的瑪倍爾。

「快快的拾掇，拾掇。

兜滿小帷裙，

乖乖，你可記着，

枝兒要折枯的，草兒不要連根拔。

「在林間裏住着的，

都是一些刁頑小仙

你可小心着他們，

要把禍事避免。

「別要妄想，小瑪倍爾

當你在林中的時候，

切不要想及那作惡的矮仙子，

想想爸爸的仁慈吧！

「你如走到水泉邊，

汲取泉水的話，

可別激動那小川

自招禍殃，

「因為小仙后，

她愛小川綠油油，
我曾親自看見過，她在那兒啜飲，
在一個夏天的晚上。

「仙后，尊貴的她，
你可用不着害怕，
你祇要不動她的小川，
不弄髒她的泉水。」

「這些我自會小心，媽媽，
我決不忘記你所說的話，

現在就去探望年老的祖母，
伴她過這炎炎長夏。」

二

跳跳躍躍的小瑪倍爾動身了，
帶着那還熱的麥餅，
剛做好的奶油，
還有一小瓶威士忌酒。

太陽尙未升到當中，
朝霧還未散盡，
老祖母的身邊，



這可愛的小女孩，已經來到了。

媽媽教她說的話，

她都傳達得一字不差。

怎樣爸爸出門未返，

怎樣愛米的熱度不下。

說完了，她便揩抹爐灶

又把枱布兒鋪，

再把鳥兒狗兒打理，

和祖母摺疊床被。



「現在，」祖母說，

「離谷十步，那兒有面井，

給我取些兒水，

回來使用吧！」

小瑪倍爾第一次去的時候，

路上沒有看見什麼，

祇看見一隻天藍色的小鳥，

坐在樹枝兒上叫。



第二次，聽話的瑪倍爾再去，
看見井邊坐着一個仙女，
很小的一個人兒，
全身穿着青白的衣履。

瑪倍爾恭敬的一鞠躬
才拿桶汲水，
她將桶兒輕輕放下，
沒有濺起一粒水花。
「你是一個靈敏的姑娘，」

仙人說。

「你既沒有濺起一滴水珠，也沒有擾亂了平靜的泉水。

「爲了這些

你所做的事情，

我要送你一樣禮物，

勝似土地也勝似宮室。

「你以後也和今天一般地，
好好兒做事，

你便將百事如意，

永遠給人愛喜。」

說完她便隱沒了，

瑪倍爾再也看不見一個人影，

祇有那天藍色的小鳥，

還在樹枝兒上叫。

「現在，」祖母說，

「去拾些乾乾的柴枝兒來吧，

在那不遠的樹林裏，



每一棵的樹兒下底，

小小的瑪倍爾。

抱進樹林裏，

滿地都是乾了的草兒，

枯了的柴枝。

她既不遊玩，

也不折一根活着的樹枝，

小帷裙裏兜着的，

都是乾草枯枝。

林中的仙子，

偶然跑進她的念頭裏，

她便立刻撇開，

想着自己家庭間的和愛。

在這時候呢，

林中仙子是在樹林裏的，

她們看着她拾取柴枝，

是這麼小心謹慎地。

「啊啊，這小東西到也靈巧，」

一個說，「溫柔又文雅，」

而且是無害的，作弄她

是沒有意義的吧！」

「祇要看吧，」又一個說，

「看她那小藍大衣，」

看她那頭巾兒，

還有那雙小靴，都是十分有致，」

「啊，她是一個優美的小孩呢，」

第三個說，「讓我們

放一個幸運的錢在她的路上，

作為給她今天的賜賞，

為了她不折活的樹枝

不驚擾有生的物事。」

於是一枚小錢，

用着上好的銀鑄就的，

放在那乾燥的斜土上，

瑪倍爾的脚兒邊，

她歡喜的拾了那枚小錢，

那精美的神仙物件

兜着滿帷裙的柴枝兒

跳跳躍躍的跑出樹林裏。

「拾去了，拾去了，」小仙們說，

祝福她永是這麼愉悅，

這夠買她最美的衣褂

直到許久許久了吧。」

「現在，」祖母說，

細雨霏霏，且給我

到寂寂的山谷那處
榨取山羊乳。

寂寂的山谷那裏，

是要經過荒野的叢林，

經過潤濕的蓬勃野草，

也經過涓涓的流水淙淙。

瑪倍爾來到了寂寂的山谷，

她停在小流邊，

既不採那蕪實花兒

也不摘那粉紅的鳳仙。

她在山谷裏，

榨取羊乳的時候

她祝福着小愛米，

祝福着妹妹生病的身體。

她正這麼想着，

聽到了一聲大響，

恰如千百仙子

集在四周一樣。

接着一個細細的聲氣，

好像蝴蝶兒撲翅，

說道：「看呀，

一個人類的孩子。

鳳仙花草沒有斷，

蘇實花兒仍在枝

一個無罪孩子

我們可以加害麼？」

「給她一個仙餅吧。」一個說，

「賞她一個願望吧。」另一個說，

「讓她最近的一個願望實現了吧，

「好啊。」四周起着讚同的回話。

她們說的話兒，瑪倍爾都聽見了

快樂地離卻山谷

帶着無任的喜愉

回到祖母的居處。

就在那一個夏天的一天

瑪倍爾帶着三個仙人的賞賜
從祖母的地方，
回到了自己的家裏。

陽光

給教師：

對於陽光這篇談話，最吻合與適切的時間，是在一個明媚的日子，這日大地上充滿了強烈的光線，把缺乏陽光的植物做對照，是更足以給孩子們以深的印象，這可以在沒有陽光的地方，種一些小植物，瘦弱的枝葉，與在陽光裏生長的相比，是羸瘠立分。這可以見到陽光是怎樣的需要，孩子是要享有充分的陽光，才能活潑地強健地生長的。

說完了怎樣太陽是靜止不動，地球是繞着太陽走的這些話時，可以用一枝洋燭做太陽，和一個皮球作世界來譬喻給他們聽。以下的一首短歌，是擬太陽回答孩子向他道「早安，太陽！」的話的。

我沒有睡覺，小親親，

澈夜我都散放着光明

不過你的世界團團轉

跟着也把你帶遠，

當他再帶你回來時候，

你却見我等在路頭，

含笑照着所有的好寶寶，

「乖乖，祝你們早上好。」

在某些幼稚園裏，地圖上都附有一張用顏色紙排成的太陽的分光表。但除掉這個，我們還可以在窗口上懸一面三稜鏡，俾光線透過鏡面後，孩子們能認識陽光是由某幾種原色混合而成的。

談話

這房間裏有一樣東西，它輕輕的溜了進來，誰也不會聽見，可是你們大家都看見的。誰能猜得着這是什麼東西麼？（給孩子們一些問題，略略涉及一些，使他們的智力不致浪費。）它是從很遠很遠來的，我們關着門，它也能夠進來，也能夠出去，它是亮的，黃色的，溫暖的。我們常常都向它道早安的。

陽光從什麼地方來的呢？自太陽那裏來到我們的地方，不是很遠很遠的麼？太陽是什麼形狀的？你們做個手勢給我看，看看好麼？

除掉我們的幼稚園，陽光還到什麼地方去呢？到家裏，媽媽那裏，到爸爸做工的店裏，到農人的田裏，船走着的大海裏。

你們是不是常常可以看到太陽的？有時候什麼東西把它掩沒了？無論什麼時候，日裏或是夜裏，我們看得見或是看不見，太陽都是在照着的。我們的地球轉動，把我們帶着

離去了亮光，實在太陽並沒有落到什麼地方去，它仍舊是照常的發着光亮。這樣想想，不是很有趣和很神奇的嗎？

整天裏，太陽在幹些什麼呢？給我們光明，把空氣和地土傳熱，幫助植物和動物生長，吸水上天（水蒸汽）用着各種的方法，使世界更加美麗和更加快樂。

（講及各季節的陽光底差別。在有些談話裏都已說及過陽光底功用，在這裏可以歸納地說一說，讓孩子們重記起那嵌鏡玻璃的工人。他給我們做了窗門，然後陽光才能透進我們的房子裏等。）

你們捉得住陽光嗎？能把它握在手裏麼？不能，可是我這裏有一面鏡子，用它可以在陽光裏發現一些極美麗的東西。（取出三稜鏡，放在太陽光的下面。）看呀，你們看見了些什麼？告訴我，你們看到了些什麼顏色？

（分光表一再的觀察，在孩子們尙未能指出太陽的顏色時是需要的。）

虹你們不是常看見的麼？在那兒的？有虹時的天氣又是怎麼的？下雨還是晴天？是一面下雨一面出太陽的時候！因為除掉那個時候，天上永不會有虹出現的。雨點把陽光的顏色都映出來了，正和這面三稜鏡一個樣子。有時我們在肥皂泡上也能看見陽光裏的顏色，或者映在陽光裏的水也可看得出來。

在這房間裏，你們找得出虹的或一種顏色來麼？

故事

風和太陽

一天，暴風在一片廣原上，上上下下的吼叫着，自喜着自己的大力。
「啊，無疑的我是強者！」他喊道。「我一呼吸，草兒在我面前折腰。我一舉手，蘆葦灌木不是歪倒便是折斷。粗的樹枝我也能折，祇要輕輕的握

着一搖啊，哈，我是強者，誰比我更強呢？」

當他停着，和他的粗暴吼聲消逝了時，一個輕靜柔和的聲音說道：「我也是強者，也許比你更強，這又有誰知道？」

「說話的是那個？」風大叫。

「我，太陽。」仍是那個柔和的聲音說道。

「你強？」風說。「你！你憑了一些微笑與柔和的舉止，你能不能轉動那巨大的風車？能不能在海中翻起滔天的巨浪？能不能折斷那林中之王的老橡樹？」

「我是強者。」太陽再說。「我能夠做許多事情，爲你所不能做的。我們比較比較，看誰的力量大好麼？前面一個旅客來了，他是穿着一件厚外套，我們誰能夠把他那件外套脫下來，誰便是強者吧。」

大風忍不住笑了，這麼容易的一回事，他想，祇要一吹不就把他的外套吹掉了嗎？

「你先來，」太陽說。

大風去了，在那片廣原的中間他碰到了那個旅客，於是他便開始牽曳他的外套，才吹拍了一下，旅客立刻把那外套裹緊了一些，大風再曳，暴聲的喊叫着。旅客反執起了衣緣雙手緊緊的拉着不放。一次再次的大風咆哮着牽着扯着，但那人祇是一次又一次的裹得更緊一些，「誰想得到今天竟會這麼大風？」那人一邊在大風裏掙扎一邊這麼說。大風仍繼續了好些時候，可是一點效果也沒有，太陽要求着該輪及他了，他便也就乘勢讓給了太陽。

「我看你能弄出些什麼東西，」大風說，「我這麼哮叫與猛力的

牽扯，還不過祇弄得他把外套裏緊一些。」

「我並不主張像你這個樣子。」太陽回答，「震怒和兇暴可不是我要用的計策呢。」於是太陽向着那旅客微微的笑着。一點聲音也沒有，輕輕地，靜靜地太陽祇是照着。那個旅客剛才用盡了氣力裏執住他的外套，現在看見風已靜止下來，走路也輕鬆得多了，便放掉了緊執着衣緣的雙手。太陽仍是照着，輕輕地，靜靜地；那人開始覺着他的外套太厚了，於是他解開了身上的紐子，讓它開敞着。太陽還是一聲不響的輕輕地靜靜地照着。

最後，那行人說道：「多麼奇怪！方才我恨不能把那外套兒再裏緊一些，現在卻要把它脫下了。」這樣說着，他把那笨重的外套脫了，坐在一棵樹蔭下乘涼，他是熱了呢！

大風看見了，承認那無聲的太陽果然比他強，因為太陽靜靜地，既不發怒也不用武居然把那人的外套脫了，而這個他是做不到的。

牽牛花的種子

五月裏的一天，一個小女孩子在地上的一个小洞裏種了一粒牽牛花的種子，說道：「現在，小種子呀，快些兒長大吧，長，長，一直長成一株高高的蔓兒，蓋滿了美麗的綠葉子和可愛的喇叭花吧。」可是那泥土乾得很，因為許久沒有下雨了，那可憐的小種子是一點也不生長。

所以，忍耐地在那個小洞裏睡了九長日和九長夜之後，它對周圍的泥土說道：「啊，泥土，請給我點兒水吧，潤濕潤濕我那堅硬的棕色外套，讓它裂開，好將我那兩片小葉子長出來，然後，慢些我才可以長成一

株高高的蔓兒呀！可是泥土說道：「這個你要問雨點才是。」

於是小小的種子向雨點喊道：「啊，雨點，請下來吧，下來到我四周的泥土裏來吧！這樣他們可以給我點兒水，我的棕色外套便將軟些更軟些，最後便會裂開放出我的兩片小綠葉子，我便可以漸漸的長成一株蔓兒了。」可是雨點說道：「這個你去問那低低的雲兒吧，我可做不到。」

於是種子兒對雲說道：「啊雲，請浮得低低的，讓雨點兒下來吧，潤濕了我四周的泥土，我便也可以得着點兒水，這樣，我的外套兒會裂開，我的綠葉子可以長出來，我便可以漸漸長成一株蔓兒了。」可是雲答道：「這個，首先要太陽隱藏起才行呀。」

於是種子向太陽喊道：「啊，太陽，請躲過一會兒吧，讓那雲兒垂得

低低的，雨點兒下來潤濕我四周的泥土吧！這樣泥土便會給我點兒水，我的硬外套便會軟了，最後便會裂開放出我的兩片綠葉子來，而我便可以漸漸長成一株高高的蔓兒了。」「好的。」太陽說，一轉瞬間，他便已跑得不知去向。

雲兒低低的垂着，雨點一陣急似一陣的下着，泥土兒濕了，種子兒的外套軟了，爆裂開來了，出來了兩片碧青的綠葉子，我們的牽牛花種子是在生長了。

詩

虹

一個孩子翹首望着天空

天空才下過了一陣涼爽的雲頭雨，
東方還籠着迷漫的雨霧，
突然湧起了一道彩色的長虹。

「爸爸，爸爸，那是什麼東西？」她問
圓睜着蔚藍色的眼睛，她呆望着天際，
望着那奇異的架在天空的橫圓
鮮艷的顯着顏色七種。

「那個？那是長虹，我的孩子。」

爸爸微笑着俯下身體，

「怎會有的呢，爸爸？」那是太陽，
映在雨點兒上。」

這是一個美麗的謎，

她不再發問了，

她想着，好像園裏的花，

堆成的一圈花架。

玫瑰，紫羅蘭，金盞花，

綠的葉子，紅的春華，

還有黃的向日葵，青的飛燕草，



彩色的帶兒，你道多麼美好。

小小的女孩子，她又想，

那恰像一頂貴重的花冠模樣，

可是怎能湧現得這麼快呢，

一轉瞬間，便已七色燦爛。

她望着望着不忍離開，

「呀，看看，」她是無窮的歡喜，

她望着那異彩的光華，

直到夜神把黑暗之幕放下。

陽光

「今天，我將送些什麼給世界呢？」
圓大的，金色的太陽說。

「啊，讓我們下去工作和玩耍吧，」
所有的陽光，異口同聲的說。

於是，這快樂的，活潑的一羣，
落到地上來了，光光的一陣，
他們把天上的浮雲渲染了，
把天空掃除得明亮清新。



「閃着吧，小星星，如果你們喜歡的話，」他們說。

「我們將織成一面金色的網，

遮沒了你們所有的光芒。

雖然月兒是還依稀可望。」

陽光一直一直透進玻璃窗，

照到孩子們的牀上，

刺着他們閉着的小眼睛，

把他們的粉額，鍍上了金。

「起來，起來，小寶貝呀，」他們喊，

快些從夢鄉裏回來吧，

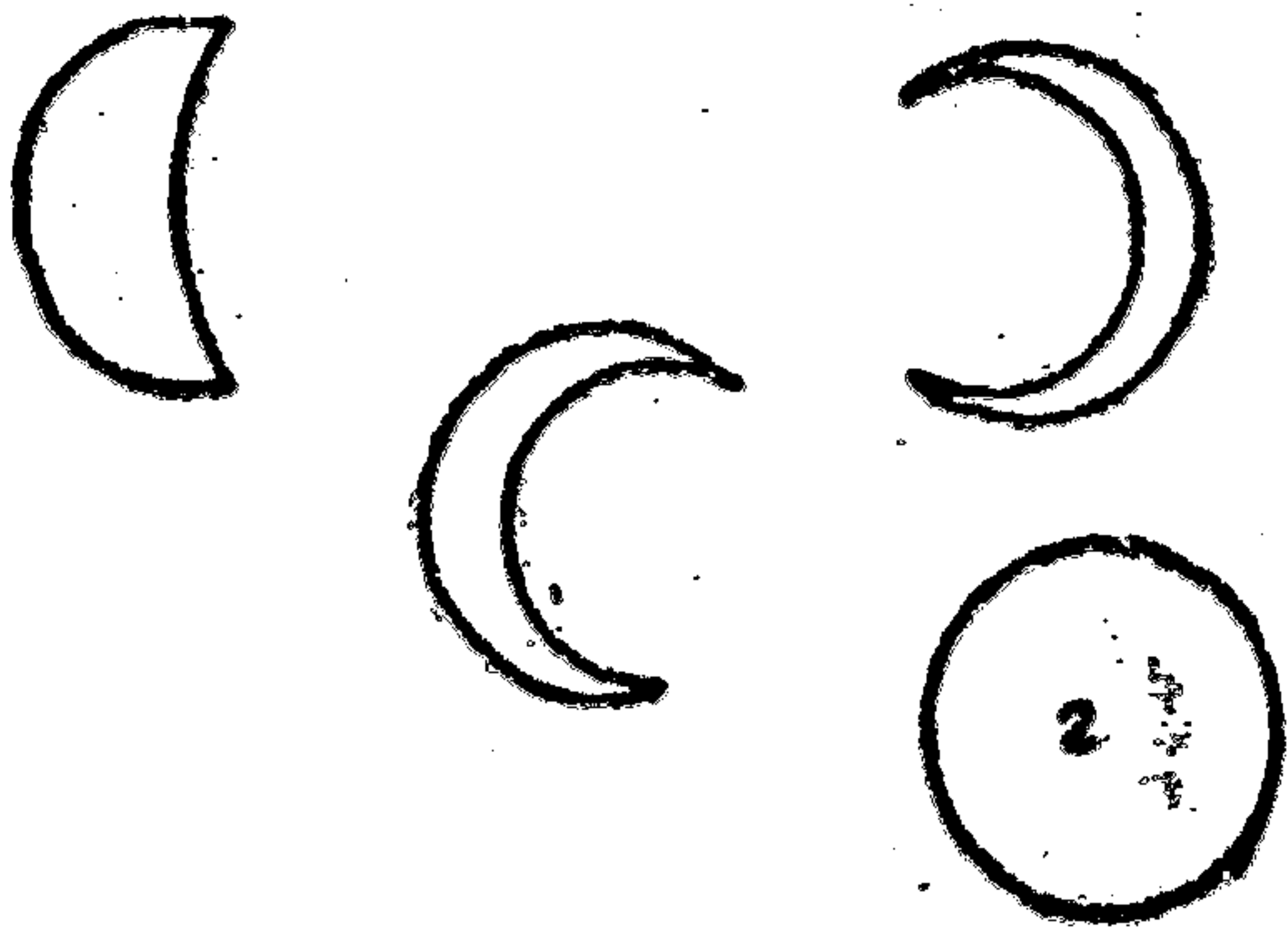
我們帶來了一個禮物，待你起來看，

看，我們帶來了這麼一個明朗的早晨。」

月亮和星星

給教師：

一個孩子當他開始觀察與思考自然的事物時，這些自然事物的真相，他是難於理解的，他是信任地從成人那裏接受着正確的和錯誤的解說；倘然在任何機會



上，這正確的和錯誤的解說都是說明着某一現成的事物，他要想理解得這個或那個解說，其難易是相等的。因此，無疑地，在開始時，觀察力和理解力都不夠的孩子，隨便可以對他們解釋月亮是一

個人，或者解釋為一個美麗的，明亮的，在水裏飄浮着的球；星星是指向他們的金針，或者燒着的火把，或者是閃爍着的太陽，牠看起來這樣小，是因為牠們離開得太遠了，但第一

個解釋，雖然牠形式上很相似，但實際是不對的；後者，才是包括有活潑的向前發展的基礎，可以導入更深進更澈底的內視的。

談話：

（由上面的「陽光」可以牽引到這一題目上，要他們說出來，天上還有些什麼東西。）是不是祇有月亮呢？她有伴兒麼？我們是不是每夜都能看得見月亮和星星？不，他們有時是給雲兒遮蓋了，正和有時太陽也給雲兒遮蓋了一般；他們無論日夜都在天上的，雖然我們有時是看不見。你們有多少人，是看見過月亮的？月亮是紅的麼？是不是永遠都是圓圓的？（備圖給孩子們看滿月新月等，和解釋給他們聽，怎樣雖然整個的月亮，祇有給太陽照着的那一部分才會發光，而我們所能看見的，便就是那發光的一部分，）

一首孩子向月亮唱的短歌：

「啊，月亮，在晚上我曾看見過你圓圓的照着，低低的浮着。

你是光明的，啊，是光明的，可是，現在呢，你除掉還剩一瓣之外，那些光都到什麼地方去了呀？」

陰曆是用月份來計算時日的等。」

月亮大呢，還是星星大？星星有多少？最聰明的人也不能知道天上到底有多少星星，星星美麗麼？星星有什麼用處麼？（述說着怎樣一個旅行人在黑暗中，因為星星的光照着才能繼續向前趕路。）

故事

林達

林達是一個極喜歡看望天空的孩子。她住在近海的一個小村莊。

裏，因為她爸爸是一個打漁人，林達常愛跑到海灘邊玩耍，在沙裏掘洞兒，堆沙塔兒，或者拾取海潮衝上來的美麗的貝殼等；可是有些時候，她卻丟開這些玩意兒，靜靜地坐在一塊石上，遙望着蔚藍色的大海和蔚藍色的天空，——海裏出沒着白的帆檣，天上飄盪着白的浮雲。

她望着白雲，口裏唱着小歌道：

白白的羊兒，白白的羊兒，

在青的山上，

風兒停了，

你便站着不動，

風兒吹了，

你又慢慢前進，

白白的羊兒，白白的羊兒呀！

你到什麼地方去呢？

她常常覺着那雲塊恰像一羣雪白的綿羊，在一片廣大的青色原野上慢慢行走。

夜了，林達也一樣的愛看着天空。當那圓圓的滿月湧現了出來，地下鋪滿了銀光的時候，她想，還有什麼東西比這個更美麗的呢？當那新月上了，灣灣的蛾眉樣，怕羞的可愛的在羣星裏閃耀着的時候，她又這麼的想着，她總覺着沒有東西會比月兒再美麗的了。於是她快樂的唱道：

「啊，媽媽，今晚的月兒多麼美好，

以前她從不曾有過這麼高傲。

兩隻小角兒又尖又亮，

多了一角就不成樣。

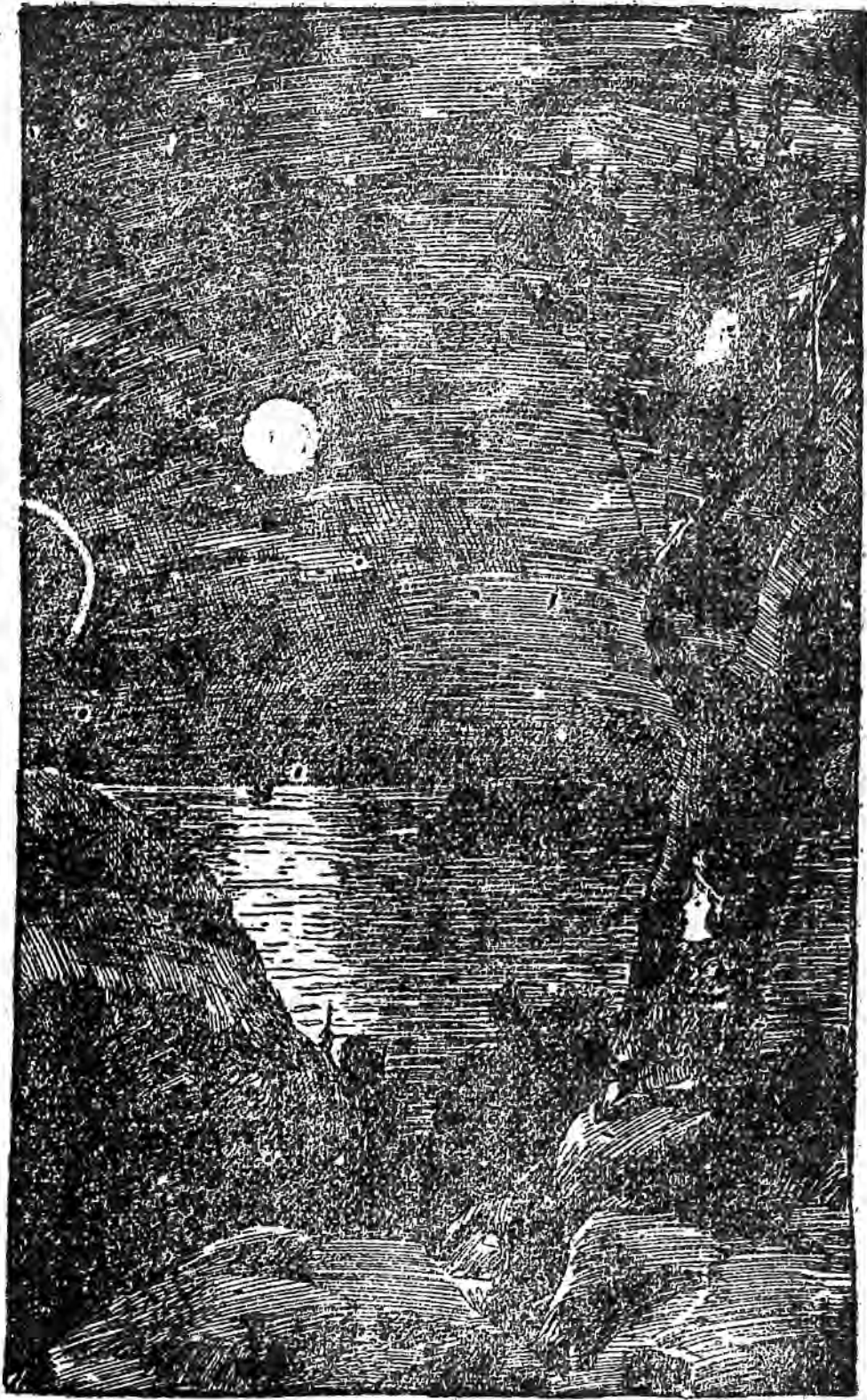
她這麼唱着時，她彷彿自己是睡在那光亮的搖籃裏，一搖一幌的盪着。

烏黑的天空鑲滿了鑽石似的晚上，林達便愛看那水杓似的北斗星。爸爸曾告訴過她，在大海中迷了方向的水手們，常常因了北斗星才能安然的把船駛回家去，所以她很愛北斗星，不祇是因爲它們美麗。

林達還是一個小女孩子的时候，她爸爸要到海裏航行去，她媽媽便領了林達一起住到城裏。那噪雜的道路，櫛比的房子，每一樣東西對於林達都是新奇異樣的。祇是閃光的激盪着的海沒有了，沙石塊兒也沒有了；到夜裏，她站在窗口邊仰視天空，不覺歡喜的叫道：「啊，媽媽，什

麼地方的天都是一樣的呢！那是月亮，那是北斗星，正和我常常看見的一個樣子。」媽媽笑了，她把她抱到床上，告訴她怎樣那美麗的天空是覆蓋着全世界的。「就是那個月亮那些星星麼？」林達問。「是的，月亮祇有一個，她照着我們全世界的人類。」媽媽說。「可是爸爸的船駛到遙遠的南方時，他將看見一些星星，爲我們這兒所看不到的。他看見一座十字星座，那些星星恰好排列成一個十字形，和我們這兒看見的北斗星恰恰排列成一個斗形一樣。」

第二天，林達還不曾把周圍的新事物看清楚時，暴風雨來了。白天裏是給烏雲遮蓋得天日無光，晚上是半點星星也沒有。林達失望地從窗邊回過來時，她聽見外面有些悉索聲，跟着一道極強的光射進房間裏。她再朝外一看，看見有一個人正對着他的房間站在屋子外面，豎在



小 林 遠

屋旁的一盞燈已經給他點着了。一分鐘間他扛了他的小梯，又沿着街邊走下去。林達望着他的背影不覺有趣得很。她在那黑暗中看不到多遠，可是一會兒，另一道光又衝出了黑暗，在對面的街道上閃耀着了。林達跑到隣室的窗口上去看，那兒可以看得更遠些——啊，那面又有，那面又有！啊，媽媽，多麼好看呀，你知道街上有許多燈光麼？亮得很，我可以不點燈睡覺了。這些燈是不是每天晚上都有的麼，媽媽？——在這城裏並不是每夜燃燈的，——媽媽說，——除掉風雨之夜，和沒有月亮就是我們看不見月亮的晚上，才燃着那些街道上的燈。」

第二天的晚上風雨還不曾歇，林達早早便跑到樓上等着看點燈。一會兒，一朵火沿着街道下來了，漸來漸近，她聽到了梯子挨着牆壁的悉索聲，突然間那點燈夫顯現出來了！林達歡喜得拍着雙手笑出

了聲，那點燈夫也抬起頭來向她笑了笑。

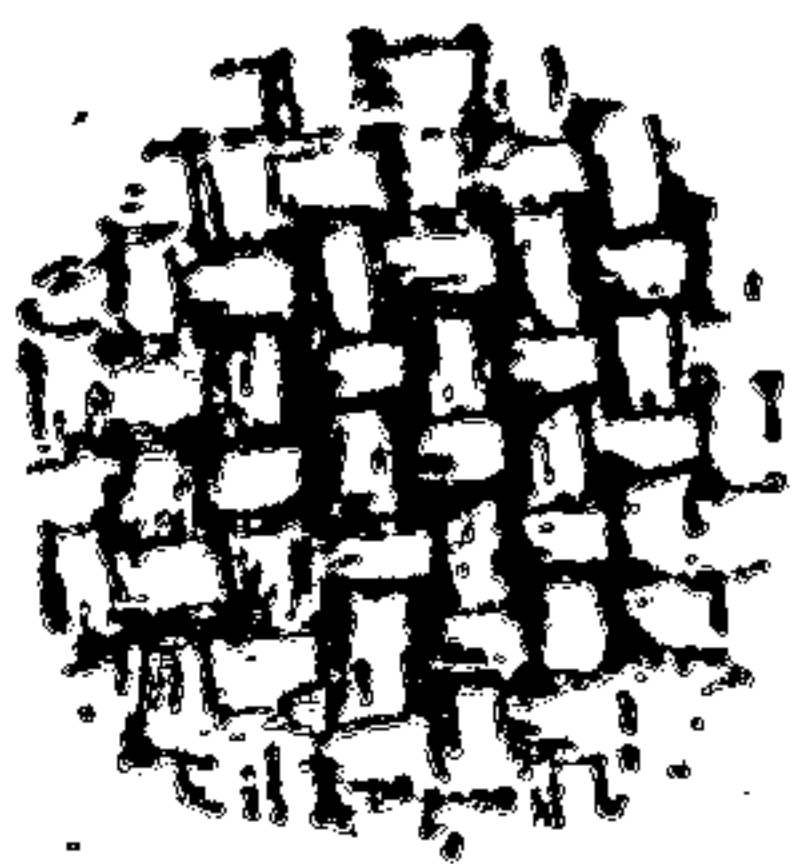
從此他們便相熟了。林達喊他做點燈人，每逢黑暗的晚上便伏在窗口上等待他。她問了他許多關於城裏的燈的話，從他所告訴她的牠們的數目，和她自己所看到的街街巷巷上的無數的路燈，她覺着要把全城的燈點亮，真是一項偉大的工作。她雖然看不見月亮和星星，可是她從不忘記他們，她從那些路燈光中望着那烏黑的天際，描想着那些自然之光的美麗和偉大——那整千萬的閃耀着的星星，那神祕的散着銀光的月亮，他們是不祇照耀全城，他們是照遍海洋和所有的大陸的呀！

織工

這一篇和以下的數篇羊毛，棉絮，麻，絲等的對於教師的獻詞都歸併在談話之內。

談話：

（先唱一隻近乎題目一類的小歌，然後詢問孩子們父親的職業。直到揭示出職工這一題旨。除掉和絲織廠，棉織廠，或毛織廠等工廠相接近者外，織工大都為孩子們所不知道的。教師可以領導着孩子們作一個遊戲，怎樣他們想要穿新衣服，而遍問各種職工，他們都說出自己會做的事情來，祇是不懂得織布，以說明織工的重要。）



想想看吧，在這許多工人當中，沒有一個會給我們織出布來做衣服的，那可怎麼辦呢？衣服是布做的，布是必然要有人織才會有的，讓我們來看看它到底是怎麼做成的。（取

一片粗布給孩子們縷析着看，是由一根根線做成的，這些線怎麼能連在一起呢？是交互編織着的，如果孩子們看不出來，那末可找一片粗地氈給他們看，便可以看得很清楚。讓他們看明白了，便可以告訴他們，那些細結的織物也是這麼編織成的。凡是做衣服用的布帛絲綢都是用着各種不同的紗線照這個樣子織成的。你們知道什麼人把這些一條條的紗線，織成一疋疋的布帛麼？

布上的線紋是有縱橫上下的，你們有看出來麼？看多麼像我們用紙條織成的蓆子咧！（經線，緯線，線的交互相疊，怎樣這一條穿上，那一條壓下，在一片粗的織蓆上都表現得很明顯。

讓孩子們列舉出由織工所織成的物品底名字，告訴他們，那笨重的地氈和細緻的絲綢都是從織機上織出的。

至於織工所用來織布的紗線，那是另一篇故事，不在這題內的了。

故事

訪織工

「安妮」一個女人對一個小女孩子說，她是來探望她的，「要隨我到那織工的地方去麼？」

「哦，去的。」安妮說，「我最喜歡了，我從不曾看見過織布呢。」

於是他們一起出去。他們走着的時候，那女人講「約翰的褲子」的故事給安妮聽，說着便到了詹太太的家裏。安妮知道了羊毛從什麼地方來的，也知道織成布疋之前，是先要怎麼預備的，現在，織咧，紡咧都用機器了；可是安妮要去探望的那個織工，她還是像約翰的媽媽和姐姐給約翰織褲子一般的織法。



布織在工織

這故事講了許多時候，直講到走到了詹太太的家裏才講完結。

「早安，詹太太。」那女人說，「我領了一個小朋友來看你做活，不妨礙你麼？」

「噢，什麼話？」詹太太說，「我很喜歡指點給她看。小孩子，你有看見過人家織布麼？」

「在幼稚園裏看過，」安妮說，「我們在那兒用紙條，軟皮，布條，麥桿等織小蓆子。可是我不曾看見過人家織布或織毛氈。」

「我可不會看見過幼稚園裏的孩子織東西呢。」詹太太說，「來，我給你看我的織機。這是經線，在架子上紮好，排在大架子上，然後才抽緊在這織機上。我們常常要多量三四碼的紗線，因為織的時候是要縮掉的咧。」

「爲什麼那兒的線是分兩組的呢？」安妮說。

「因爲要相互交織的緣故。」詹太太說。

「那繞滿線的是梭子吧？」安妮又問。

「是的，看，我把右脚踏在一塊踏板上。」詹太太說。

「啊啊，」安妮叫道，「一半的線兒舉起來了，正和我們織蓆一般，不過我們是一根根的弄上來的，是不是你還要把左脚踏下去？」

「還未呢，如果就這樣，我的布兒便太鬆懈了，看，我把這面前的棒兒向前推，它便會把線條逼緊。」

「我們也要把條子逼緊的，可是我們用指頭推，不是用棒推，」安妮說，

「織紙條可以這樣，織布織毛氈不能用指頭推呀。」

「你推這棒兒要用許多力氣呢，以後再怎麼樣？」

「我再踏下我的左脚，」詹太太說，「方才我穿右手的梭子，現在是穿左手的梭子，那末剛才在下面的線便會翻到上面來了。」

「你再推動前面的一根棒，不是麼？」安妮問。

「對了，現在你且看我十分鐘內能織多少，方才我不過讓你看個明白，所以才慢慢兒的織的。」

詹太太很快的把梭子如飛的穿來穿去，安妮凝神的看着，手脚也跟着詹太太一踏一送的，祇是沒有她這麼熟練輕快。

看了一會，安妮和她的朋友向詹太太道謝了，說了聲再會，回家去。

約翰的褲子

大約一百年前，美國和英國開仗，戰爭已經開始了，一天早晨，一個美國孩子——約翰，對他的媽媽說，說軍隊出發了，明天一早他必定也要跟着一起去。

「那末我們可怎麼辦呢？」那個熱心的媽媽說道，「約翰必須要有一條褲子，可是家裏一小片布兒也沒有。」

「一根紗線也沒有呢，」大寶說，「這些我要織布給查理做上衣的。」

「看怎麼弄吧，」媽媽說，「就是紡起來，織起來，也要做一條褲子給他的呀！」

「查理可以和我一起去剪羊毛，」瑪利，那最小的一個女兒說，「我怕你捉不住那些羊呢，」媽媽說，「羊是在牧場裏。」

「我們帶些鹽去，」瑪利說。「我們可以用鹽飼喂他們。」

他們走到了牧場裏，瑪利指着一隻羔羊教查理拿些鹽放在牠前面。查理照她的話做了，那黑羊果然便立刻跑過來。羊在舐鹽時，查理用兩隻手臂環着牠的頸項，把牠捉牢。瑪利便在後面用剪刀剪毛。再捉住一隻白羊也照這個樣子剪了，籃子裏裝了一隻白羊和一隻黑羊的毛，便教跟在後面的小奇拿回家去。這樣媽媽和大寶便可以立刻梳理。瑪利和查理再繼續剪下去，一隻黑的，一隻白的這樣間着剪，直到剪了許多許多。

羊毛剪下來後，本來還要洗晒過的。可是現在沒有這麼多的時間了。那梳毛用的東西，是一塊方木塊，裝有一個柄和一些斜的鐵齒。羊毛給這齒梳過後，便柔順地一條條理得很直，可以動手紡成線了。

查理和瑪利剪完羊毛從牧場裏跑回來，他們說，他們會梳理，於是媽媽和大寶便紡那些不曾理過的毛，他們自己祇有兩把梳毛機，後來向隔壁借了一架紡輪。

線紡得差不多了，便預備好了織機，開始將那些線來織布。他們交替着織把布織完了，再相幫着縫紉，一夜功夫把褲子做成了，第二天一早，便已經放進了約翰的包裹裏。

羊毛

談話：

（一幅羊的圖畫，一撮羊毛，白的和顏色的毛線，粗的白色的法蘭絨，和另外一些毛織物，再預備一些棉花和絲以資對照，這些都是在談話之前宜準備妥當的。羊對於城裏的孩子並不若牛似的熟識，所以宜以其出產品作為談話的先導。

教他們撫摸毛織物底粗糙面，藉以練習他們的觸覺，讓孩子們指點出來，他們穿著的那幾種是毛織物。在什麼時候，我們才穿毛衣服的？為什麼要穿毛織物呢？因為牠們是可以保護我們身體的暖熱的。穿了毛織物，我們身體上的體溫便不容易分散出去。你們還想得起，除掉穿的呢絨之外，還有什麼東西是用毛織的麼？蓋的絨氈鋪的地氈都是。

（抽開法蘭絨的邊給孩子們看，那交織的線條，再鬆開那些線條給他們看，那極細

的纖維，這樣他們將看出來，法蘭絨的纖維是和那原來的羊毛一般無異的，這要用純白色的毛絨才能不致混淆，看得清楚。接着便可以說到染色。

說完了毛織底衣服等文之外，便可以回說到羊毛，問他們羊毛出在什麼地方的，講述怎麼洗羊和剪羊毛，告訴他們，羊兒自己也要脫毛的，因為在夏季裏，毛脫掉是涼快得多了。

故事

孩子的新衣

從前，有一個窮女人，她有七個孩子，孩子們都要吃的，所以那個可憐的媽媽便不得不到外面做工去，到冬天的晚上，她才能抽點兒功夫出來，紡咧，織咧的給孩子們做衣服，讓他們不致赤着膊受冷，每個孩子

都祇有一件衣服，大的長高了便替下來給小的，所以挨到最小的一個時，那件衣服已經洗晒得很薄很薄了。

最小的孩子，是一個活潑的小傢伙，才得四歲，他對於花草動物有一種癖愛的，他看見一隻羊便立刻要折些香葉兒飼牠，看見一頭小鳥兒自巢上跌下來，便立刻抱回家去，給牠水飲，給牠米吃，到會飛了才放掉牠，他也很愛蜘蛛，在家裏找到了一隻蜘蛛，他必定拿到門外去，說道：「小小的東西也是愛生活的。」有一回他身上的一件衣服實在破舊得太利害了，正當夏天，她媽媽又忙着要去做工，沒功夫給他重做一件，於是他便赤裸着一絲不掛的跑來跑去。

一天，他到樹林裏去採果實，一隻手很柔和的問他道：「你的衣服到什麼地方去了？」那小孩子很沒趣的答道：「我沒有衣服，媽媽要到

冬天才能做新的給我，不，新的是哥哥姊姊穿的，挨着我的總是舊衣服，啊，如果我有一件新的那多末好呢。」於是羊兒說道：「我很可憐你，待我送些毛給你，讓你做一件新衣吧。」說着羊兒把全身的毛脫了送給孩子。

他拿了羊毛跑過荆棘叢，荆棘問道：「你帶些什麼東西咧？」「羊毛。」小孩子說，「要來做衣服的。」「拿來給我吧。」荆棘說，「讓我給你梳理。」孩子把羊毛給了荆棘，荆棘用它的刺梳理得十分柔順十分光潔。「當心點拿，」荆棘說，「不要攪亂了。」

於是他小心地拿着再向前行，前面一隻蜘蛛坐在網的中央喊他道，「把羊毛給我小寶寶，我給你紡紗和織布。」小蜘蛛開始很忙的用它的小腳紡紗和織布，直到織成一幅細緻的布遞給了孩子，他快樂的

拿了那幅布再向前去，行行行，行到一條小河邊，那兒坐着一隻大蟹，蟹向他喊道：「跑得這樣急幹麼？帶着的又是什麼把戲？」「布。」孩子說，「做新衣服的咧！」「那末很好，」蟹說，「拿來吧。」他取了那幅布，用他的兩柄大剪給他剪裁了一件十分有樣的衣服。「來吧，小孩子。」他說，「這兒祇差一點兒縫紉了。」

孩子拿了，煩悶的向前走去，他想，除掉冬天，媽媽那兒有閒空呢，他的新衣必定要等到冬天才能完工。可是不一會兒，他看見一隻小鳥坐在樹枝兒上，向他說道：「等一等，孩子，來，我給你縫衣服。」於是小鳥拿了一根長線，一前一後的用他的嘴縫起來，不久便縫好了。「現在，」小鳥說，「你可如願的有一件精美的衣服了。」

小孩子把衣服穿了，奔回家去給他的哥哥姊姊看，他們都說，這麼

一件精美的衣服，他們從不曾看見過呢。

茉莉的小羊

許久許久之前，祖母還是一個小孩子，人家都喊她做小茉莉的時候，一天，她走過牧場，看見一隻小羊躺在樹底下咩咩的叫。

「呀，你可憐的小東西，」她喊道，「你的媽媽呢？」於是她把牠抱在手肘裏，四面望望，看那隻母羊爲什麼丟牠一個躺在那裏；可是羣羊都在吃草，並沒有那一隻像是有失掉小羊的情形；於是我們的祖母不知怎麼幹好了，就用她的小圍裙把小羊包着，慢慢的走回屋子裏，路上她碰着她的哥哥耐得，便把這回事告訴了他。

「可憐的小迷羊，」他說，「帶回家去吧，小茉莉，給她些溫牛奶吃，

也許會再活過來，看，差不多要死了，不過媽媽是會處理的。」於是我們的祖母便急急的跑回家去。

「媽媽，看，媽媽，」她一直衝進廚房裏喊道，媽媽那時正在做活；「看，不知那一隻壞母羊自己跑掉，把小羊丟下了，牠是餓得不會走路了呢！」

曾祖母聽見了，便放下她做着的生活，拿一隻舊籃子用法蘭絨墊了，給小羊做了一張溫暖的眠床；祖母把牠輕輕的放下了，熱了一點牛奶給牠吃，小羊兒快樂的從她手上吃着，吃完了牛奶，氣可恢復了許多，已經能夠站起來，牠咩咩的叫了聲，一直走向祖母的懷裏。

「你這可愛的小東西！」她說道，「你現在已經沒有真的媽媽了，讓我來做你的媽媽吧，我將愛你，和當心着你，你且看吧！」

她問爸爸要了那隻小羊，爸爸也答應了，把小羊給了她，到牠長成一隻大羊的時候，她將獲得那小羊所有的羊毛，用來做衣服和襪子。可是祖母並不希望這一點，她祇知道牠現在是一個可愛的毛茸茸的小玩侶，是她所有的，她很愛牠，很溫柔的待牠，立刻牠也懂得愛她了。她一呼喚，便跑到近前，和跟着她在農場裏跑來跑去；她十分的當心着，小羊兒長得很快，那些毛兒是又柔軟又細緻，引得許多鳥兒都來要一小撮回去墊窩兒。

春天裏的一個溫暖的日子，祖母的父親對她說道：「今天羊兒都要剪毛了，茉莉，你的小羊也要剪了吧，她也該脫掉她的冬衣了。」

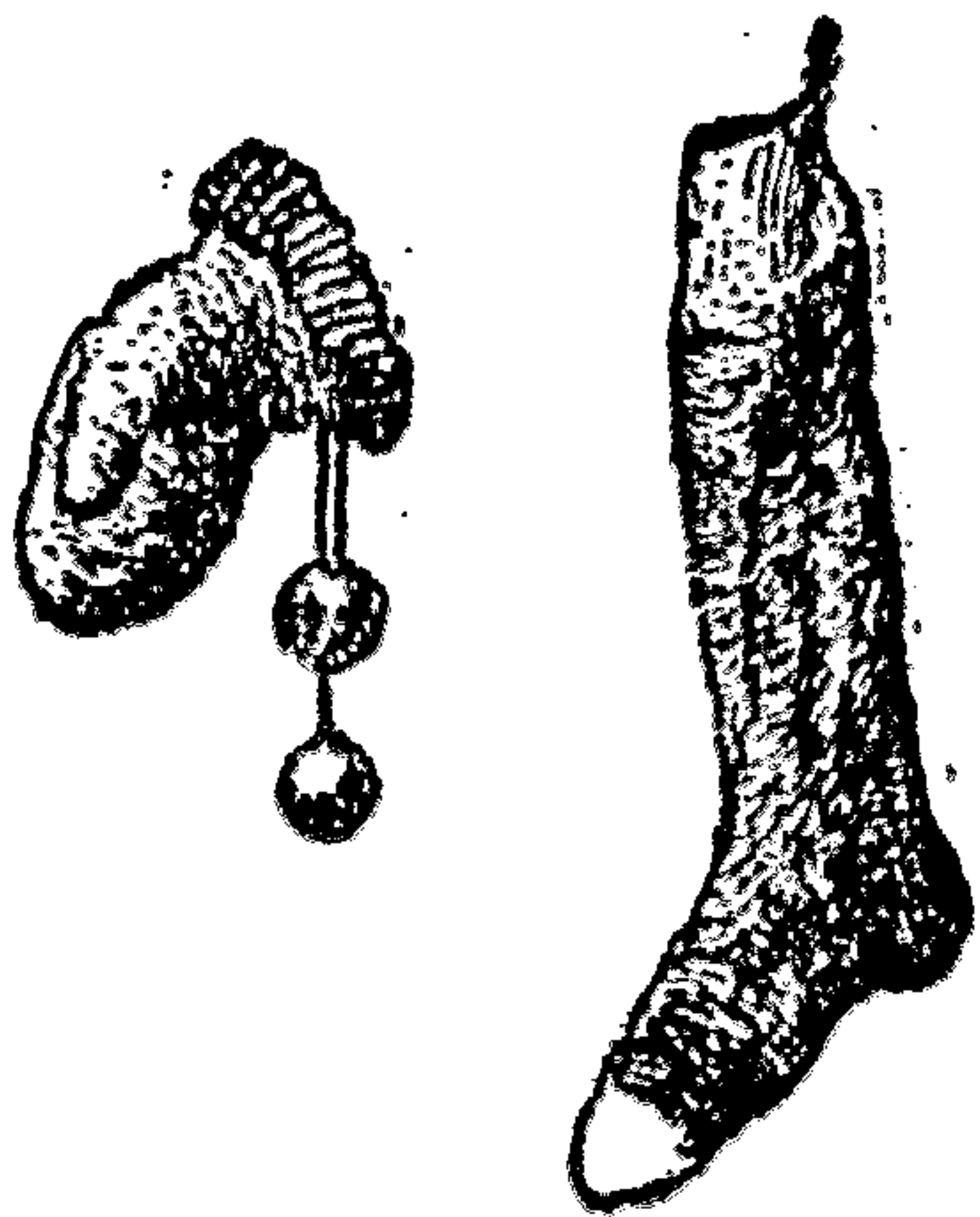
茉莉不很願她的小寶貝失掉那雪樣似的白毛，可是她知道夏天要來了，小羊還是把毛兒剪掉來得舒服些；並且那些人是很小心決不

會傷害她的小羊的。

早飯後，祖母便喊了她的小羊一同出牧場到一條小河邊去，在那兒，她看見所有的羊羣都圍在河邊的一個圈子裏，那些人正在一隻一隻的給他們洗毛——因為她們毛都變了灰色和蜷曲着了——洗完，他們便執起一柄大剪刀把牠們的毛都剪下。

祖母的羊祇隨便的洗了一洗，因為牠的毛很潔淨；毛剪下來了，祖母用她的小圍

裙包着給她的小羊看，告訴牠那就是牠冬天裏穿的衣服。一天，祖母的媽媽把這些羊毛拿到牠的紡紗間去，很當心的梳理着；祖母看着她搓成一長條，插到那個很大的紡輪上，手執着一根，挨着那紡錘，便轉起那



羊背上來的

個大輪子來，輪子轉着轉着，羊毛便紡成一條細緻的毛線，一邊繞在那紡錘上，媽媽再用捲線車把那些毛線繞成絞，這樣再繞成一團團，便可以用來結襪子了，多末美麗和柔軟呵！當祖母坐着結絨線時，她想着那那可愛小羊兒，供給了她這麼好的白絨線。

詩歌

瑪利的大衣

瑪利有一隻小羔羊，
快要長成大羊模樣；
軟軟的暖暖的毛兒，
長得又厚又強。

瑪利的羊兒和了別的羊一起，
走到小河那裏；

一會兒便將驕傲地，

牠的毛兒是這麼潔白美麗。

剪毛的人來了，帶着他們的大剪刀，

來剪那長厚的羊毛，

最後的一隻也剪完了，

裝毛的袋兒也滿了。



瑪利羊兒的毛，

拿了去紡紗和織毛絨，
織成一件暖暖的大衣，
好給瑪利穿了過冬。

棉絮

談話：

（以一些棉織的東西如印花布之類給孩子們看，要孩子們指出來，他們身上穿的衣着帷裙等件什麼是毛織的和什麼是棉織的。）

什麼人織棉布的？
（分別出粗糙的棉布，使孩子們能細細的觀察。）棉布是用棉紗織的，正和毛絨是用毛線織的一樣。

毛線是用什麼東西紡成的呢？你們知道棉線又是用什麼東西紡成的呢？（給孩子們

看打過的棉花，聲明這並不是棉毛，這點孩子們是容易牽混的。）羊毛出在什麼地方的？



棉田熟果的



棉花與羊毛出處是不同的。(給孩子們看棉花的團殼。)這東西是什麼地方來的呢?自然是植物上長出來的。那兒軟軟的毛茸茸的棉花，自然之母是用來裹着那些種子的。(詳述棉花的生長和以棉田的照片或圖畫給他們看。)(註)你們看見過棉花生長麼?棉花是祇有溫暖的地帶才有的。你們記得還有什麼東西是長在溫暖的地帶的麼?對了，橘子，檸檬，香蕉——這些都是要有強烈的陽光才能生長的。棉田，在那些團殼爆裂開來，露出雪白的一團棉花時的景緻真是好看極了。男人，女人，小孩子，小女兒，都在烈日中去採摘這些棉花團。採下來的棉花用機器把子軋出後，再用別的機器把來紡成紗線，然後我們的那位好朋友織工便把來織成布，給阿珍做帷裙，給美美做手巾，給爸爸做襯衫，媽媽做衣服，和做許多許多有用的東西。我們身上穿的衣服，原來有些是從羊身上來的，有些是從一株植物上來。想想看，那不是很不可思議的事情嗎?

註：棉在每年三四月的時候下種，隔了一星期或十天便抽芽，六月底開花。早上花兒是呈淡奶色的，後

晚時轉深粉紅，第二天花兒便凋謝，花謝後，絮團開始形成。絮團生長極快，盛長時大如鷄蛋。

子成熟後，絮團裂開，便露出裏面的雪白的花絮，九月中就可採摘，這時候，田裏忙極了。採

摘後便打成包裝運出去。

故事

機器的偉大

幾年前在某處地方開了一個棉織底公開表演會，在那兒軋花機，紡機，織機都在一所很大的房子裏陳列着。附近的一片田裏種着許多棉花。

在某一天的清早，棉花採摘下來了，從田裏送進了那所大房子，在那兒便紡成紗，織成布，裁剪成衣服，傍晚時分，已經送給了幾位紳士，穿

在身上了

棉田的故事

在一個晴明的中午太陽光強烈地射在一片棉田上，那時候，田裏做工的人們都回家去吃飯了，田裏祇賸下棉花他們自己。這時候，他們便開始閒談了，在沒有人的時候，不是正好閒談麼？

「昨天我就這麼說，」一株棉花說話了，「如果知道我們的棉花摘下來送到什麼地方去，那是多末好，」

「那不是送去軋子麼？」站近田邊的一株說。

「那我知道我的意思是想知道以後的，牠真的踏進了世界以後的話，我曾聽見過什麼漂咧，紡咧，織咧等，棉花的許多奇奇怪怪的變化，可是我還想知道得更多些。」

「啾啾，啾啾，」一個圓轉的聲音近前來了，「我能夠告訴你。」

「誰咧，」棉花互相低語着。

「啾啾，啾啾，」仍是那聲音說，「我是一隻小小的鳥，我的翼兒受傷了，否則我將飛到那快樂的北方去。去年我也是在那兒的呢！」

「是的，是的，」棉花說。他們長居留在一處地方的生活，他們是很滿足的，可是他們想，那會動的東西也是很神怪的吧！

「對了，」小鳥看見有人要聽他的話，便高興起來。

「我住在那兒，住在那兒呀，和了我的愛，

我們的日子是，快樂和恩愛，

心兒快樂，翼兒敏捷，

有什事兒呢，除掉歌聲相接？

唱唱，唱得心曠神怡，

再轉一曲優揚的調子。

我愛和我，在那高高的樹梢，

築了一個美麗的巢，

呀，美麗的巢，我溫暖的家，

在那兒，我愛把小寶貝兒生下。」

「這歌兒很好，」棉花說。「可是，你不是說過，能夠告訴我們一些

關於棉花的事情麼？」

「唧啾，唧啾，這自然能夠，自然能夠！」鳥說。「我的伴兒和我一起築巢的時候，我們是要找尋一些築巢的材料。一天，我們飛近一所房子的窗口邊，裏面的人我們是常常唱歌給他們聽的，我們看見耐麗和

她的媽媽正在縫衣服。一會兒，我聽見小耐麗的媽媽說，說鳥兒是喜歡把紗線啣去築巢的，於是耐麗便把一團紗線擲出窗外來。啊，那是這麼精細和堅韌！現在，聽着，最有精彩的一段來了——這些精細和堅韌的紗線是用棉花做的，我敢担保這話是最真確也沒有的，我親耳聽見耐麗的媽媽把這故事告訴了耐麗，所以她們在縫的，給鳥兒做巢的就是你們的花絮的一部分。」

棉花熱切的聽着鳥兒講，「呀，這故事真和你的歌兒一般的動聽！他們說，「什麼時候，再來和我們談談也好。」

「好的，好的，」鳥兒說，「老實告訴你們吧，我有時也很寂寞呢，我的朋友們是遠在北方，來探望你們倒好解解寂寞。」

鳥兒在說故事的時候，有幾線陽光正在田裏遊戲，他們也挨過來

聽了，這時他們便說道：「我們也知道些關於棉花的故事，我們常常聽見那些女人們說，陽光最能夠漂白棉布，我們常常都在給他們漂白的，還不祇此呢，我們不祇給她們漂白一碼一碼的布，得了風的助力，我們還給她們晒乾了不知其數的棉布，她們洗淨了掛在繩子上時，都是很濕很濕的。」

「是呀，」和風在棉葉當中呼嘯着。「陽光常常和我一起做晒乾衣服的工作的，而那些衣服大都是用棉布縫就，什麼衣衫咧，帷裙咧，手巾咧等都是，襪子也是用棉綾織的，真的，棉花你們是多麼有用呵！如果人們沒有你們做的布，真不知要怎麼才好呢？」

「這真是有趣的故事，棉花相互的點着頭，他們笑着應酬着在他們當中跳舞的陽光，舒展開葉子和風玩耍。」我們以後將更快樂的生

長了，謝謝你們親愛的朋友，以後還望常常把這些故事說給我們聽聽。」

在他們談天之後，做工的人也吃完飯，回到田裏來了，並且也來了一個紳士和他的兩個孩子。自然，棉花他們是不再說話了，可是卻聽到了一些極有興味的時候，那是和鳥兒開首，陽光與和風繼續講着的一樣的故事，不過更來得豐富些。那個紳士在說給孩子們聽，棉花出了棉田以後的話，他不祇說到，棉綫棉布，他還說到做被頭和墊子用的棉花胎，醫生用的藥棉，棉繩和油燈芯，以及許許多多你記不清我也記不清這許多的棉製的東西。他還說，那些破舊了的布頭可以用來做紙，紙可以做書，做寫信的信紙，顏色紙，裁得方方的你們用來摺東西，裁得一條條的你們用來織蓆子，想想看，用途多麼大啊！「爸爸俯下頭向兩個孩子笑着，

孩子們望着那些棉花說不出的驚異，他們呆呆的望着，望着，希望能望見有爸爸所說的那些東西自棉田裏跳出來。

你們想，棉田裏的棉花，聽見了這故事多麼的快樂呢，他們試着也和對鳥兒和陽光和風所說的一般對那紳士說道：「謝謝你，好朋友，以後還望你常常來把這故事告訴點給我們聽。」可是紳士不懂他們的，話，他好像一點也不會覺到棉花在向他說話似的。自此棉花常常相互的交談着這故事。

小鳥兒常常一次又一次的來探訪他們，和風與陽光也來，他們總是說着先前一般的故事，棉花也仍舊一般快樂的聽着，自然囉，棉花是愛聽人家說，他們在世界上多麼有用的話的，不是麼，除掉這，還有什麼可以更令他們歡喜的呢？

麻布

談話：

孩子們自然是不易辨別出棉與麻的，雖然觸及麻時，是及不及棉來得溫暖。



亞麻

要指出麻的耐久力，和牠在繅縛時的用處，等等。假使能夠先期下麻種，則此時能夠有一株麻可以作談話說明之助了。

從粗製品織成布的過程，或者竟

是關於麻布和紙的全部重要材料，在下述的故事——亞麻一篇中，便很充足了。對於孩

子，詳細的製造經過情形是不重要，繅縛的敘述將使他們厭煩；但是從麻到麻布和從破

布到紙的重要變動情形，這是與上述的不同了。

故事

亞麻

亞麻身上盛開着花；牠開的是美麗的小藍花，好像一匹蝴蝶的翅膀那樣美麗，或者竟要超過牠。太陽晒着牠，雨洒着牠；對於亞麻，這好像是小孩子洗了澡，給媽媽親吻一樣的好。花兒們看起更好了，亞麻也是這樣。

「人們說我看起來很好，」亞麻說，「並且說我是細而長，可以把我做成一塊美麗的布。我是多麼倖幸啊；這是使我非常快活，這真是一樁很高興的事，將有什麼東西是為我所做成了。太陽光使我多麼的歡

欣，雨露是多麼的甜蜜與鮮美；我的快樂籠住了我，世界上沒有別的比了我更快樂的了。」

「啊，是的，那是毫無疑義的。」羊齒草說，「但是你還不會和我那樣地識得世界呢。」於是羊齒草很傷心地唱道：

「剪啦，撕啦，裂啦，

啦，啦，

歌兒唱完啦。」

「不，牠還沒有完。」亞麻說，「明天太陽將照着，或者雨將下着。我覺得我是在生長着。我覺得我的花已經盛開。我是一切生物中最快樂的。」

一天，有幾個人跑來，拉住了亞麻把他連根拔起來；這是很痛苦的。

他被放入了水中，好像他們有意要把他溺斃；過後，又把他放在一個火堆旁邊，好像要把他燻烤，這一切都是壞透的，「我們不能永久希望快樂的，」亞麻說；「經驗過了惡劣和良好，我們才能成爲聰明。」當然這裏是有着很多苦頭，預備着給亞麻。他被浸了，烤了，斷了，梳了；真的，他被人們攪得七葷八素。到後來，他又被放上紡輪。「唵喇——唵喇」地，那紡輪轉得非常之快，快得連亞麻都給弄得頭昏眼暗了。「好吧，我曾經很快樂過了，」他在痛苦中想着，「我一定得滿足着過去；」他就這樣的保持着滿足，一直到他被放上織機，織成了一塊美麗的白亞麻布。那株亞麻的全身，連最後的一把梗也織在這塊布上了。「這是非常之奇怪的；我真不相信我會有這許多的運氣。羊齒草和牠的歌詞的確是不錯，牠說：

「剪啦，撕啦裂啦，

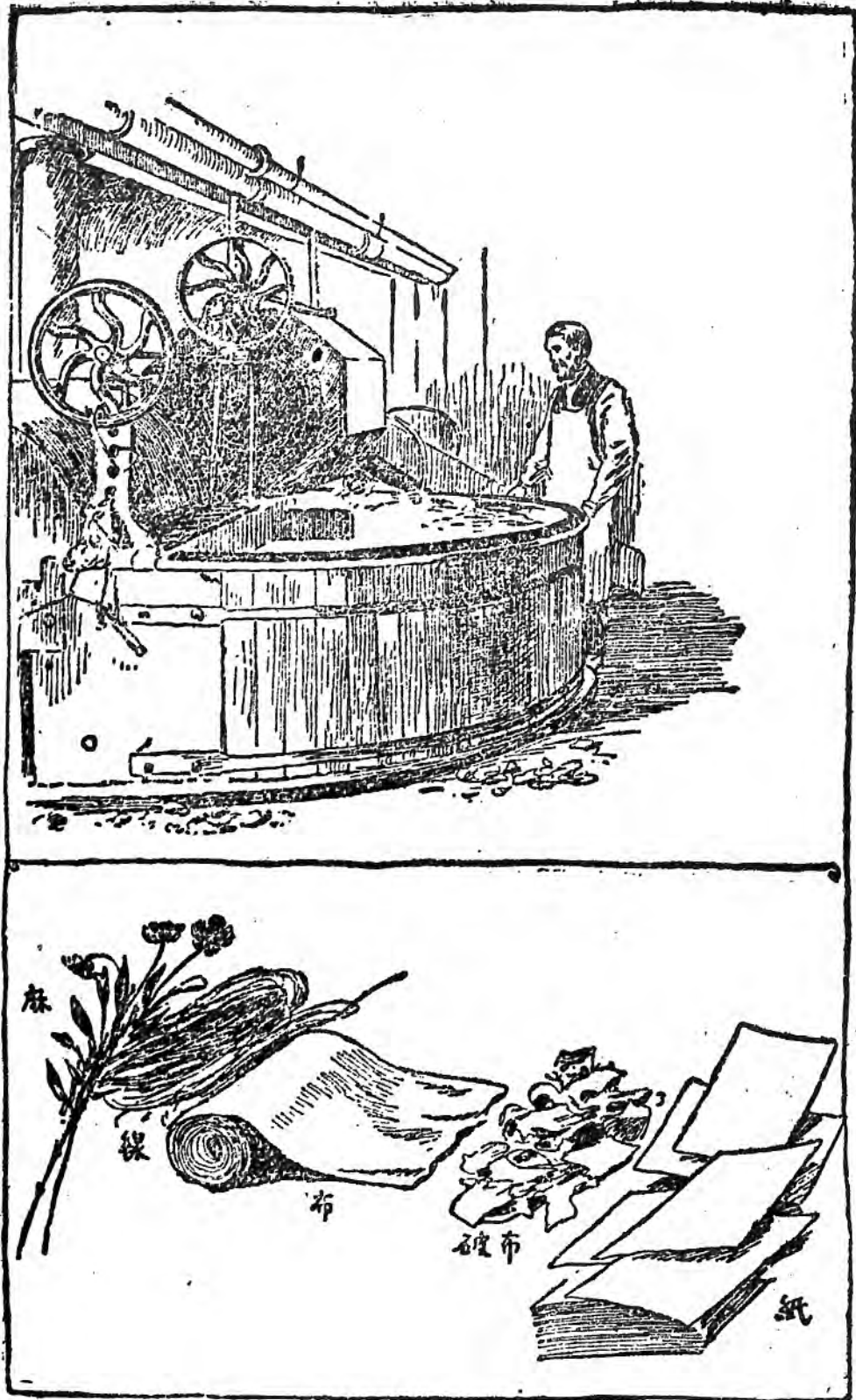
啦啦啦。」

「但是那歌是還沒有完，這點我是能一定的；這還不過是剛開頭呢。這是多麼稀奇呵，我受盡了一切苦頭之後，最後我已被做成了一樣東西；我是這世界上最幸福的——是很堅韌而又精美；並且又多麼地白，多麼地長呵！這東西已經和簡單的一棵生着花兒的草不同了。我不須注意，我身上也沒有水，除非天下了雨；現在我是被人當心照顧着了。每天早晨，姑娘跑來把我翻一個身，每晚上都能從噴壺裡的水中洗一個澡。是的，那牧師的夫人注意着我，並且說我是全個教區裡最好的一塊亞麻布了。我不能不比現在更快樂了。」

過了一個時候，亞麻布被拿進了屋子，放在剪刀之下，分成幾塊，然

後再用針來刺着。這個當然是不高興的；但是他終於剪成十二塊布，做成了一件襲衣服，這衣服是每個人都要穿一襲的。一看呵，現在你們看呵，」亞麻說：「我現在已變成一件重要的東西了，這是我的命運；這完全是一種幸福。現在我將在這世界上有點用場了，好像每個人所應該的那樣；這是唯一的快活的方法。我現在被分成了十二塊，而這十二塊在我們是整個的。這是最最出乎意外的好運。」

幾年過去了；最後，亞麻布已經破得不能再併在一起了。「我們將很快的就完了，」各塊布互相傳言說：「我們很想能合在一起再久一點，但是這種不可能的事情是希望也無用的。」最後，他們變成了破爛的布片，他們想這應該是完了，但他們被撕成了細屑，浸在水中，做成了一種薄漿。薄漿烤乾着，他們不知道將變成什麼，到後來，他們忽然覺得



紙到麻從(下) 器機的漿薄成打布破把(上)

自己已變成一張美麗的白紙了。『呵，現在是一個奇蹟，也是一個光榮的奇蹟。』紙說。『我現在比了任何時候都要美麗。我將要被別人寫字，誰能夠說我將被寫上一些什麼樣的美麗的事情呢？這真是出奇的微幸！』那是一定的，最美麗的故事和最美麗的詩，將要寫在牠身上，這是很幸福的。於是，人們聽到這些故事和詩歌被誦讀着，並且使得他們更加聰明更加好；因為所寫的一切都有一種好的和靈敏的意義，這紙所寫的話語中還有一種很大的祝福在內。

『當我還只是一朵生在田裡的小藍花的時候，』紙說，我從不曾夢想到過像這樣的事。我怎麼能夠想像到我將來會得成爲傳佈智識的工具而使人們快樂呢？我自己一點兒不能知道，但事情確如這樣地來了。天知道，我所不得不用我的微弱的力量做的事情，我自己是一

點也沒有做；然而我却一二的經歷着快樂的尊貴，每一個時候我都想歌兒是唱完了，但總有一些什麼東西，使我更高更好地重新開始了。我想現在我將要被送到全世界上去旅行，使得人們都能讀到我。這是不曾得不如此的；真正的，這是很明白的；因為我現在比了從前身上開着美麗的花的時候，有着更華美的思想寫在我身上了。我比了以前更快樂了。

但是紙並不去旅行；牠被送到印書人那裡，照着他身上所寫着的字，排成一個個的鉛字，印成一本書，或者印成幾百本書；因為許多人都能從一本印好的書上得到快樂與實益，比了手寫本上來得多；倘然一張單紙送到世界上去跑，那末牠跑不了一半路便弄得破爛了。

「這個自然是很聰明的方法，我又沒有想到過。」寫成的紙說。

我將留在家中，好像一位老祖父似地被這些新的書尊敬着，牠們將能做得一點好的事情。我不能像牠們那樣的跑來跑去，但是寫這些字的人，是在每一個字從他筆底流下來時，都注視着我的臉的。我是一切紙中最尊貴的。」

後來這紙和許多別的紙被捆成一束，塞進屋角裡的字紙簍裡。

「經過了工作以後，應該有得休息。」紙說，「這是一個很好的收拾思想的機會。現在我能夠第一次的想到我的實際情形，知道我自己的確是在進步。我奇怪着，我以後將怎樣了呢？無疑地，我仍是要向前進的。我知道得很清楚，我向來總是進步的。」

一天，字紙簍內所有的紙片都取了出來，放在灶裡預備燒了。人們說，這些紙不能賣到南貨店裡去包糖或黃豆，因為這上面已經寫了字。

屋子裡的孩子們都立在爐灶的周圍；因爲他們要看紙燒掉，牠的火是很好看的，火過後還可以看見許多紅的火星，在灰中這邊那邊地跑着，好像風般地快。他們說這些火星是學校裡出來的孩子，最後的一粒火星是校長，他們等到最後的一粒火星出來時，歡呼着「校長去了！」但是不多一刻，另一粒火星出現了，耀得非常美麗，他們是如何地歡喜着想這些火星是到那裡去了呵！也許我們在將來會得知道，但我們現在不知道。

全細的紙都架在火上了，並且馬上點燃着了。「啊！」當牠被燒成火焰的時候，這樣叫起來，給火燒自然是不十分快活的；但火焰把全細的紙都着起來時，火焰昇入天空裡去，比了在亞麻時的小藍花，要高得多，并且要比了亞麻布的光亮還要明亮。所有寫着的字，一忽兒都變成

了紅色，所有的字所有的思想，都轉成了火。

「現在我要到太陽裡去了，」火焰中有一個聲音在說；這聲音好像有千百個迴音在响着；火焰鑽向煙囪裡，從頂上逃出去了。有一批眼也看不見的小東西，數目多得和亞麻上的小花一樣，在人們之上浮游着。他們比了生出他們的花兒還要來得輕和細微。火焰完了，紙只剩了一堆黑灰，這些小東西在黑灰上舞蹈着；當牠們觸及的時候，便出現了光亮的紅火星。

「孩子們都出了學校，校長先生是在最後，」孩子們說。這是很好玩的，牠們對死灰唱着道——

「剪啦，撕啦，裂啦，

啦啦啦

歌兒唱完啦！

但是那些眼也瞧不見的小東西却說道：「歌兒沒有完呢；最美麗的還待來哩。」

但是孩子們沒有聽見，也不會懂得，他們也不必一定要知道；因為孩子們不必樣樣都要知道的。

詩

亞麻花

呵，小小亞麻花！

生長在山上，

風兒吹或靜，

牠總站不穩。

牠生長，生長得很快；

從前是一粒子，

後來是小草一瓣，

只不過像是一根草葦，

最後，開放出了亞麻花，

和天色般的蔚藍。

「這是朵精美的小花兒呢，一

人們在走過時這樣地說。

啊，這是個好的小東西呢，

牠之生是爲了貧人，

許多許多的農夫倚着柴門，

爲牠禱祝殷殷。

他想着這些細瘦的麻莖，

在太陽下發光陣陣，

可以由此織成麻布，

不久就可刈取收成。

他又想着那些柔媚的花，

將產出許多種子給他收藏，

預想着明年種子開花，

一望的蔚藍環繞他茅舍門外。

呵，小小亞麻花！

媽媽說了這樣的話：

「去，把羊齒雜草拔除，

只留下小小亞麻花！

他是爲了孩子們而生，

爲了我們自己而長，

有無數的花兒在山上，

但單獨留下這亞麻！

農夫有着他的麥田，

收穫了都是屬於他的；

我們有這一小塊亞麻地，
也是很用心耕的。

呵，好的亞麻花！

生長在山上，

風兒吹或靜，

牠總站不穩。

牠的全生命都是動，

愛好着欣欣向榮，

在牠活的莖當中，

似乎具有一顆快樂的心在躍動。

願幸福降至這亞麻田來，
願溫柔的雨兒時相陪，
給牠的莖梗以力，
牠的花兒以子！

絲

談話：

在這次談話中，應把絲的繭子做樣子，這種東西是很易得到的。絲線、絲帶和絲織品，也都用得到。要注意孩子們還記不記得羊毛、棉花和亞麻布從那裏來，還有誰是製造貨物時的主要工作者。那光輝美麗的絲，原來是由於一條很小的動物——蠶。這對於孩子們是怪有興趣的。下面的故事和詩，頗能供給絲的談話的資料，特別在棉、羊毛和亞麻布之後講到絲。



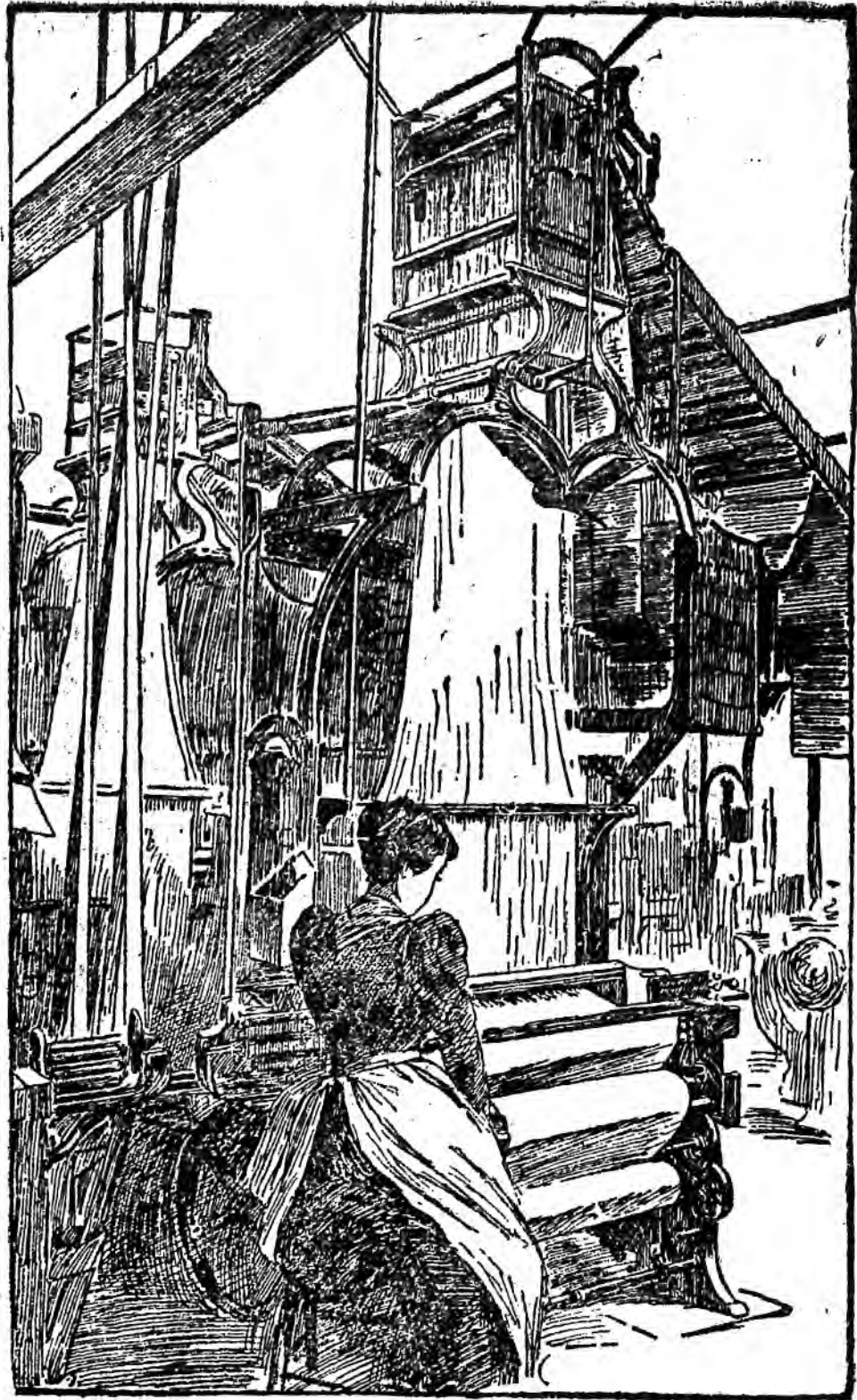
的來上自資實蠶

故事

蠶寶寶的一生

從前在一株桑樹的闊綠葉中，有一條小蠶寶寶；桑葉中的梗上，生着許多美麗的黃白色的桑果。這條小蠶寶寶把牠的褐色的頭抬上抬下的，向牠四周望着，他想到：「不差呢！住在這地方很好！」於是他在全葉上爬了一周，爬到葉下面去了。當他爬到葉下面以後，他想要玩一點小把戲；因此他用前腳抓住了，前後的搖盪着，然後又向上爬去，很是快樂。

溫熱的夏季的風，在樹葉叢中嬉戲着，相互地私語着，推盪着蠶寶寶所爬的葉子，到後來，小蠶寶寶覺得倦了，縮做一團，睡了一小回；因為蠶寶寶是沒有一睡很久的。當他醒來時，覺得很餓。他不知道吃點什麼好，他想且把他在着的那葉子吃一口，因為葉子看來似很精美。他咬着



廠 絲

時，葉的滋味很好吃，他便不斷的吃着；一直把全瓣葉都吃完了。於是他便沿着莖梗走下去，找尋別個他認為好的葉子來吃，他到了那裡，先捲做一團休息後，才開始再吃。他就這樣的過了一個時候——吃了休息休息了再吃——後來他生長得很大很肥胖，弄得他身上的衣服太覺緊窄了，他覺得很不舒服。自然母親便跑來給他做了一件新衣服。這新衣服的樣式和舊的一樣，只不過大一點，他覺得很是快活。但是他是吃得這樣的，多，長得很快很快，使得自然母親再得給他重做上兩套或三套新的衣服。他開始對於穿同樣的衣服，爬來爬去吃同樣的食物，覺得厭煩起來。有一天，他試着吃一點很好看的桑果，但這桑果弄得牠患起病來。

現在自然母親看見他弄得這樣煩惱了，對他說道：「好孩子，你怎

麼了？你已不是幾星期以前那樣的小蠶寶寶了。什麼一回事！你要什麼呢？」

蠶寶寶說道：「我並不知道，但我覺得在這些葉子上爬得厭倦了！我希望我能飛去！」

「唔！」自然母親說，「那就是你的煩惱，是不是？很好，你完全對的。我的蠶寶寶遲早都會感到這一個的。只不過你再忍耐一些時候，你便能飛了。」

「我飛了！」蠶寶寶說；他看着他的笨拙的身體，厚重的腳，又看看剛才他頭上飛過的生着華麗的翼翅的蝴蝶。他是非常的快樂，笑得幾乎滾下葉子來。

「好吧，」自然母親說，「你喜歡飛麼？」

「啊，是的，」蠶寶寶說，「我要，真的，我要飛，但是翼翅，自然母親，我沒有翼翅呀！」

「不要擔心着沒有翼翅，小寶寶呵，」自然母親答，「那是要我來做的了；我担任了一樁事以後，我總要把事情弄好的。」

於是她教蠶寶寶怎樣抽絲，怎樣揀一個好的堅實的樞杖，把他的線繫在那裡；蠶寶寶拿着他的絲上前退後地跑着，做成了一只好的吊床。他很是快活，想道：「這真有趣，我喜歡像這樣的紡着織着。」於是他做得非常勤謹，連吃也忘記了。他紡着紡着，把絲線密密地織着，一直織得他以為天色黑暗了，還是織着織着，到停止時他已經完全在黑暗中了。但是他覺得自己是被包在絲裡面，而不能跑出來了，他叫道：「啊，親愛的自然母親呀！我把自已關牢了，我怎樣跑出來呢？」

自然母親說道：「乖乖的蠶寶寶啊，你做得真好，快點睡了休息吧；時候到了，我會得來叫你起來的。」

蠶寶寶自己確實也很疲倦想睡了，他想着這事現在最需要做的，他脫掉了他的衣服（因為牠自己所編織的小搖籃裡是很悶熱的，）丟棄在脚跟邊，倒頭便睡了。

每一陣吹來的風，搖盪着枝上的小搖籃，使得蠶寶寶睡得更熟更濃了。他睡了很久很久之後，給搖籃的一陣猛烈的震盪弄醒了；他在半醒中想道：「大約我紡的絲線斷掉了吧！」但又來了一陣猛烈的震盪，只聽得自然母親在叫道：「醒來！醒來！這時好出來了！」

蠶寶寶說道：「我怎樣出來呢？這裡黑暗得很，我在這裏太久，弄得身體也僵了。」

「掘一個洞出來得了，」自然母親答，因此他就在頭一邊做了一個圓的洞，自己從這洞裏鑽出來了。

「我不把這叫做飛！」他說。「我相信，我還是和以前一樣，是一條臃腫的蠶寶寶。」

「呵，不，你現在不是了，」自然母親說。

於是蠶寶寶張大了他的眼睛，看看他的腳，不知道怎麼說才好，因為牠們完全變了。他正在驚訝間，覺得身子四圍的東西愈弄愈輕了。「啊啲！」他想，「我要跌死了！」他急忙緊緊地用腳攀住了他的老搖籃，嚇得呆呆地掛在那裡，閉着眼顫抖着。再過些時，他漸漸地鎮靜下來；最後，他聽見自然母親在輕輕地叫道：「我的親愛的蠶蛾！」

他張開眼來，「你不認得我了，」他說；「我是一條蠶寶寶呢！」

但是自然母親答道：「不是，你現在不是了，你還記得麼？你要飛；所以你在搖籃裏熟睡的時候，我把你變成一匹蠶蛾了。現在你已經有了翼翅，可以飛了！」

千真萬確的，他是真的有了翼翅——一對美麗的翼翅！他剛出來時，翼翅是摺疊在他背上的；現在他開始展開來，前後的鼓着風，不一會，那對翼翅便乾了堅硬了。

於是他飛開了，在綠色的田野裡，快樂地鼓着翼飛，飛。現在牠不再需要蠕蠕地爬，只吃一點桑葉了。牠能隨心所欲的飛去，從美麗的花中，吮取着花蜜。

詩

蠶寶寶

桑樹上的蠶寶寶，

給我織一件長袍；

抽的絲要堅牢與精巧，

要長又要好；

抽得長到一千倍，

你才把這工作做了。

蠶寶寶乖乖的，

把這株桑樹給我變成絲線條。

一天到晚地，一日日地，

忙碌的蠶兒們紡着紡着；

有的已經完了，有的還在開始繅。

別的不想，只是紡着紡着！

好極了！絲線白如銀，

光滑而又亮晶晶，

絲線純清，

牠是從桑樹紡成的！

你們紡得這麼快而好，

最後把牠完成！

抽了二萬根長線，

比了細麻布還要細；
牠的長，
可繞地球赤道一匝，
好一個變，
把桑樹變成了絲線！

現代

書局

最近出版

春 夏 秋 冬

分

四冊出版

蔣 蘅 女 士 譯

兒童的世界

貢獻小學校教員們 新的教法 新的材料。

年來從國外介紹進來的教育理論，已經不少了。但可以實施的教育材料，創造的還沒有成效，翻譯的要推本書為創始了，這冊書的內容如其名，都是用科學性的美的故事和詩組合成的。『大部份取材於自然生活，直接引導兒童趨向於樂天，活潑，美麗的感受對於生命的尊崇，大自然的愛好和認識……』不但可以講給小孩子聽而且可以供給小孩子閱讀。除故事與詩外尚有『給教師』、『談話』重要的兩節，附於每篇之首，前者含有深湛的教育理論，後者為富於啟發的實際教材。全書二十餘萬言，分春，夏，秋，冬四集，可以分買。

每冊	實價五角
----	------

兒童的世界夏

實價大洋五角

原著者

W. Poulsson

翻譯者

蔣蘅女士

發行者

洪雪帆

印刷者

現代印刷所

出版者

現代書局

總發行所

上海四馬路

現代書局

分店

北平 開封 漢口 成都
廣州 香港 汕頭 廈門

版權所有
不准翻印

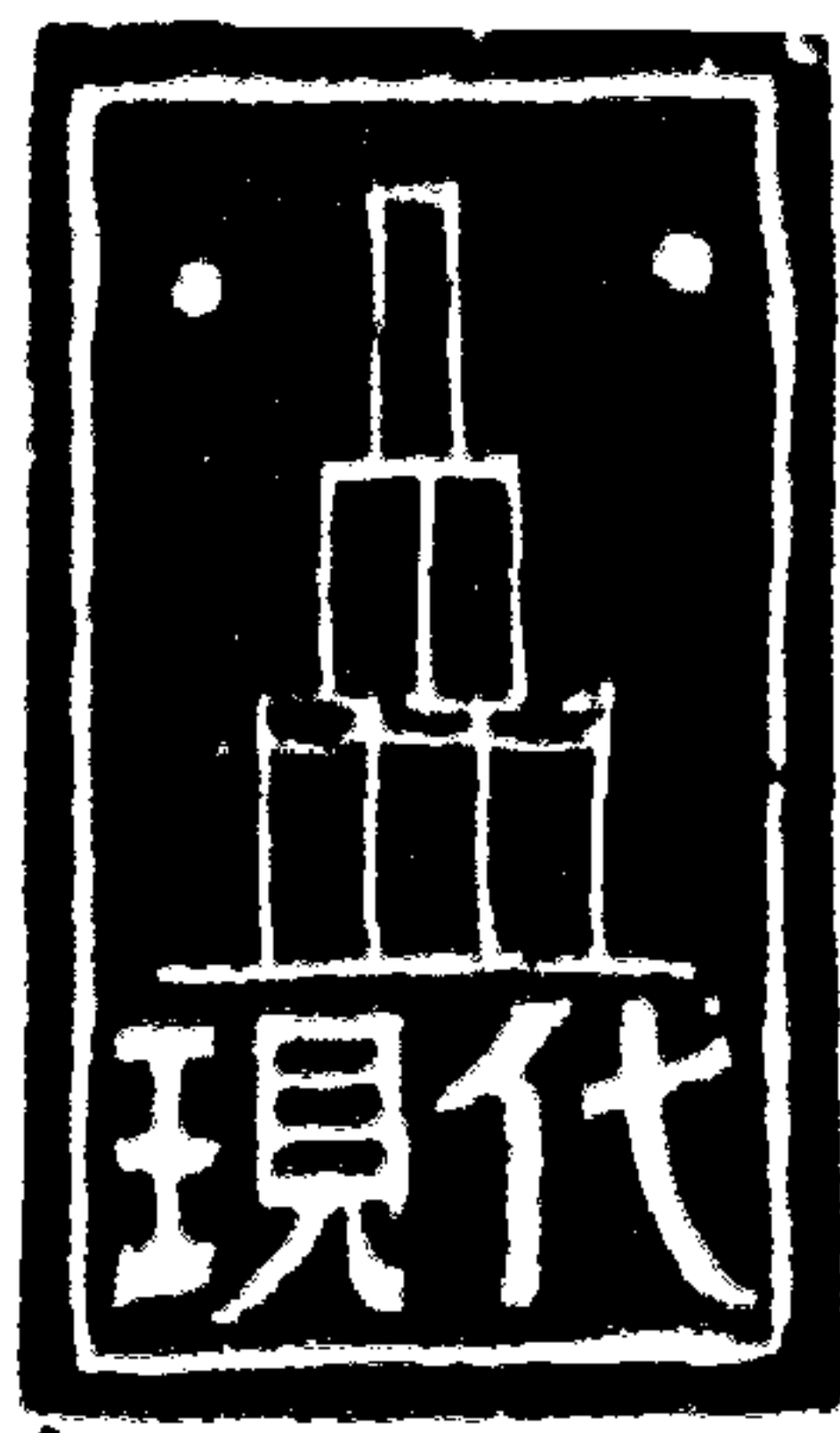
一九三二年

六月初版

一一二〇〇册

87

4244+



单
套
复
核